

С(комм)

Е

35921

В. ЕЛЬКИН

3187А

БÖРЙÖМ  
гшжсöдгя

КОМИ БИЗ

1948







Велькин

В. Елькин

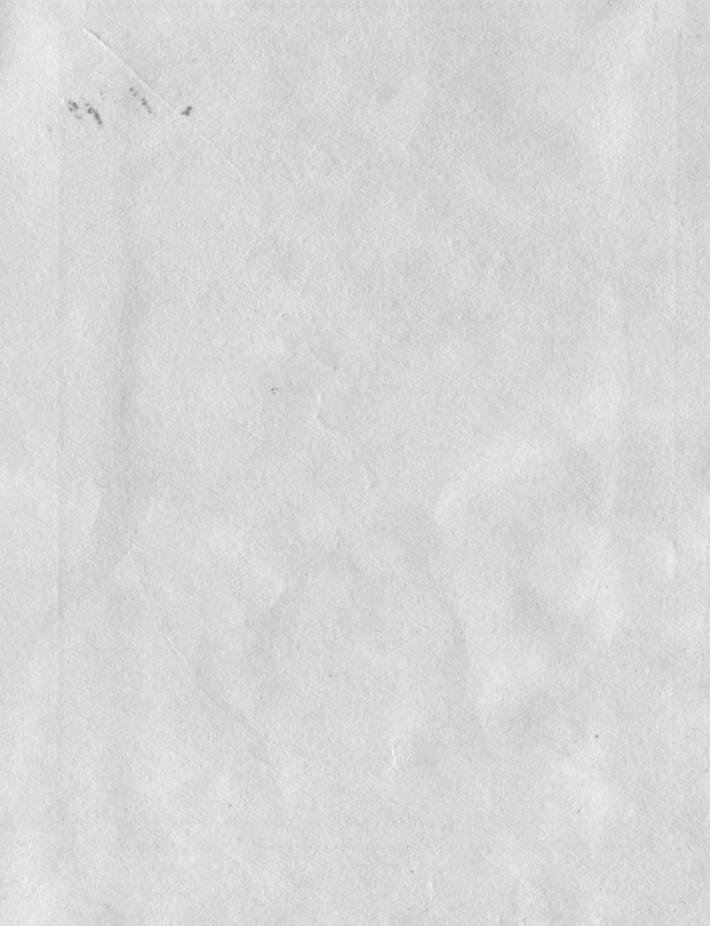
БÖРЙÖМ  
шжöдряс



ХБЛИ ГОБУЗДАТ  
БЫСТЫВКАР  
1948



Респ. историко-Коллеж. Музей



## В. И. ЕЛЬКИНЛӨН ОЛӨМ ДА ТВОРЧЕСТВО

### I

Кырув, Сыктывкарлөн асыв-лунвыв юкөн, куйлө джуджыд берег вылын, кытысянь синлы воссьоны Сыктывлөн да Эжвалөн паськыд ваяс, на сайын—видзьяс, а ещö ылынджык—коми пармалөн турунвиж океан.

Тани 1912 воын июль 2 (15) лунö чужис коми поэт Василий Иванович Елькин (Иван Вась). Керкаыс Елькинлөн вöли матын крут да джуджыд берегсянь, керка мышланьыс воссьоны юяссайса просторьяс, а öшиньясыс видзöдöны улича вылö, прöстöй сиктса улича вылö, кодi гожöмын тырöма бусөн, тулыс-арын вöйöма няйтын, а тöлын—лым пиын.

Челядь дырйиыс будущöй поэт радейтлис пукавны джуджыд кыр йылын да мечтайтны син водзын воссьысь вөр-ва вылö видзöдöмөн.

Детинка радейтліс ворсны-гажодчыны мукод челядькод, торья нин ёна—иславны толыны кыр йывсянь даддьон.

Норыс йылыны сьылём горзём  
Кылё рытөдз пыр.

(„Кыр йылын“.)

Сьокыд вөлі Василий Елькинлөн челядьдырся кадыс. Елькинъяслөн овмөсыс вөлі бедняцкөй, батыс тшөкыда висьлывліс, и ичөт дырйиыс на будущой поэт төдмасис сьокыд крестьянскөй уджөн да тшыгьялөмөн. Торья нин вөлі дзескыд овны первой мирөвөй война дырйи.

Код төдас, кутшөм олөм туй видзчысис детинкаөс, эз кө ло Великой Октябрьскөй социалистическөй революция. Дерт эськө сылы лой мунны бать туйөдыс, мырсыны-пессыны бедняцкөй видзму участок вылын, овны тшыг нисьө пөт.

Пролетарскөй революция восьтіс одарённөй детинкалы школа өдзөс. Сійө пырө велөдчыны Кырувса начальнөй школаө. Грамотаөн овладейтөм бөрын ёна лыддьө художественнөй произведениеяс, медсясө русскөй классическөй да том советскөй литература.

Водзө велөдчыны ыджыд окоталун тшөктө сійөс начальнөй школа помалөм бөрын пырны семилеткаө. Школаын велөдчигөн В. Ель-

кин пырõ пионерõ и зэв регыдõн лоõ медся активнõй пионеръясысь õтиõн. Сийõс индõны уджавны октябрытакõд, и сийõ сьõлõмсянь выполняйтõ тайõ первойя общественнõй поручениесõ. Пионерскõй отрядын уджалõм— Елькинлõн медводдза тшупõд активнõй общественнõй уджõ пырõмын. Пионерын олõм воспитайтис сын коллективнõй удж динõ радейтõм да интерес.

Ыджыд образование босьтõм йылысь мечтаяс сьлõн эз збыльмыны. Гортса сьõкыд условияс, батыслõн кулõм бõрын ыджыд семьяõс вердны-пасьтõдны колõм вõсна Елькинлы лои энотны школа 6-õд во велõдчигõн.

Бать кулõм бõрын став уджъясылõн сьõктаыс ыджыд грузõн водис подростоклõн нэриник пельпомъяс вылõ. Вит морта семьяын куимыс вõли нетрудоспособнõй.

Асьным ми пармаын чужлим,  
Тõдлим ми агас и гõр  
Быд уджсõ дзолясянь кужлим —  
Кырым эз дзõр,—

казытывлõ аслас челядьдырся олõм йыв-сыс поэт („Мем долыд“).

Аслас овмõсас уджалигас Елькин пырõ

комсомолдӧ и зэв активнӧя участвуйтӧ сиктса общественнӧй олӧмын. Сійӧ уджалӧ пионервожатӧйӧн, сиктса комсомольскӧй ячейкаса бюроын членӧн и вежсьывтӧг—стеннӧй комсомольскӧй газетаын рѣдакторӧн, кӧни сылӧн литературнӧй способнӧстьясъс лоины зэв коланаӧсь.

Книгаӧс ӧна радейтӧм сылӧн оз чин. И школаысь петӧм бӧрын любознательнӧй детинка быд прӧст кад зильӧ сетны ассьыс культурнӧй кругозорсӧ паськӧдӧм вылӧ, сы сьӧлӧм пытшкын ломзысь чувство—унджык тӧдны—удовлетворитӧм вылӧ. Но ӧни сійӧ оз нин ас кежсьыс лыддысь. Коллективизм чувство тшӧктӧ сійӧс, торъя нин комсомолдӧ пырӧм бӧрын, передайтны ассьыс знаниеяссӧ и мукӧдлы.

Сэкся кадӧ гижӧм „Коми газет“ стихотворениеын Елькин индӧ, мый сійӧ частӧ вӧлі лыддӧ газетаяс гортаясылы: батыслы, вокыслы, чойыслы.

Вочасӧн кывзысьяслӧн кругыс содӧ, В. Елькин книга-газетаӧн петӧ и сиктӧ.

„Лыддя вӧлі не сӧмын ӧтнамлы, котырта вӧлі сы гӧгӧр тшӧтш и томйӧзӧс дай весиг олӧма йӧзӧс, кодъяс не ичӧтджык интересӧн да вниманиеӧн кывзывлісны лыддянторсӧ“,—

казьтылӧ поэт 1930 воын\*. Тайӧ биографи-  
ческой штрихсыс колӧ аддзыны объяснение  
сэтшӧм положительной черталы поэт твор-  
чествоын, мый сылӧн поэзияс абуӧсь инди-  
видуалистической ноткаяс, ас пытшкӧ йӧр-  
шитчӧм, аслас переживаниееясӧ вӧйтчӧм да  
наӧн любуйтчӧм.

Елькинлӧн медводдза литературной опыт-  
яс вӧліны ешӧ школаын велӧдчигас на.  
Стенгазетаын вӧлі петавлӧны сылӧн замет-  
каяс, дженъыдик стихотворениеяс; 1927—28  
воясӧ, кор сійӧ уджаліс аслас овмӧсас, сы-  
лӧн тяготениеыс литературной удж дінӧ эз  
чин, а содіс.

Поэтической чувство, коді чужис сы сьӧ-  
лӧмын школаын велӧдчигӧн, кыз збыль-  
вылӧ даровитӧй мортлӧн, пыр ёнмис и ён-  
мис да тшӧктіс мӧвпьяссӧ петкӧдлыны ху-  
дожественной кывйӧн.

„Заводитчи гижавны челядь тема вылӧ  
дзоляник кывбурьяс да висьтъяс, кодъясӧс  
унаысь гижалӧм да обработайтӧм бӧрын вӧ-  
лі удайтчас печатайтны журнал листбокын“, —

---

\* „Ударник“, 1930 во, № 10, „Ыджыджык внимание  
том гижысьяс дінӧ“.

гижӧ сёрнджык поэт литературной уджӧ босьтчӧм йывсьыс\*.

Первойя литературной опытъясас заводитчысь поэт зилис петкӧдлыны выль олӧмлысь серсӧ. Советской действительность сетис сылы помтӧм материал гижӧм вылӧ. Быд выльтор, быд явление, кӧть самой ичӧт, но характерной мян советской кадлы, кыкиссылысь вниманиесӧ. Гырысь юбилейной датаяс и керкаын первойя электрической лампочка, коми газета петӧм и медводдза колхоз—ставыс кыпӧдисны джуджыд чувствояс да уна мӧвпъяс, кодъясӧс колӧ вӧлі мичаджыка да гӧгӧрвоана выразитны.

Заводтӧ эз вӧчны весь,—

Колян воӧ лоис,—

„Нырагезъяс“ кузя сӧсь

Керкаӧдз би воис,—

радлӧ автор, кор сійӧ сиктын керкаясын ярьюгыда ломзисны электролампочкаяс („Югид би“, 1927 во).

20-ӧд вояс помын да 30-ӧд вояс заводитчигӧн Елькин гижӧ поводной уна произве-

---

\* „Ударник“, 1936 во, № 10, „Ыджыдджык внимание том гижысьяс динӧ“.

дение, на лыдын весиг посныдик пьесаяс. На пиысь кутшөмсюрө печатайтчөны газетаясын да коми журнал страницаяс вылын. Тайö медводдза гижөдъяс вылас том гижысь ёна уджалö. „...И сийö дзоляник гижөдъяссö гижöмыс мясянь корö вöли серьёзной удж“, — казтылö поэт 1936 воын. \*

Сёрнджык поэт ачыс аддзис тайö пöраö гижöм унджык произведениеыслысь жеблунсö да, кыздз взыскательной да ас динас требовательной художник, эз кут пыдди пуктыны найöс. Весиг аслас личвой карточкаас сийö заводитö перечисляйтны гижöм произведениеяссö сöмын 1934 восянь.

1930-öд воын В. Елькин семьянас пырö колхозö и сэни сийöс сразу жö бöрийöны комсомольской ячейкаса секретарөн. Том колхозник сёлöмсяныс босьтсьö уджавны колхозын, сийöс ёнмөдöм да озырмөдöм вылын. Аслас стихьясын сийö не öтчыд зэв пöся казтывлö колхозын уджалан кад йывсыс:

„Югөр“ нима колхоз! —  
Нимкодьöй менам, —  
Быдтін тэ мянöс тшöтш,  
Унаöс сувтöдин радö.

---

\* Вылынджык индöм статьяын жö.

Уджын ордйысигмоз  
Став лёксö венам.  
Öтувья удж вылас ми  
Öткодя радöсь.

(„Мем долыд“.)

1930-öд воын арнас колхозной комсомольской ячейка ыстö Елькинос „Вөрлэдзсы“ газета бердын организуйтöм газетной работникъяс курсъяс вылö, кодъясöс помалöм бöрын том поэт первой уджалö издательствоын выпускающöйöн, а сөсся—„Ударник“ журналын технической секретарöн. 1932 восянь сийö уджалö „Коми комсомолец“ газетаян пионерской отделöн заведуйтысьöн.

1934-öд воын сийö олöмын лоö ыджыд вежсьöм—поэт муно Красной Армияö.

...Поезд лэбöдö-нуö Елькинос войвывсянь лунвылö, Крымö, көни сийö кык во кутас служитны пограничной частьясысь öтиын. Вагон öшиньянь сы син водзын вöтын моз вежласьöны каръяс сиктъясöн, сиктъяс—каръясöн, вөръяс—муясöн, муяс—вөръясöн. Поезд муно лун и вой. Помтöмөсь страна-лөн просторъяс. И, пöжалуй, сöмын öни, тайö кузь туяс, поэтлы помöдз воссисны содержаниеыс да значениеыс уна лыддьöм стихъяслөн, кодъясын кычыда сывсьöны Сö-

ветскöй Союзлөн вын да помтöм просторъяс.  
Ставсö, мый öнöдз представляйтис гижöдъяс  
серти, сийö аддзис аслас синнас. Сы водзö  
сувтис помтöм страналөн величие да мощь.  
Тайö ещö нин ёнмöдис сылысь патриотизм  
чувство, кодi бöрынджык чужтис поэт перö  
улын уна мича патриотическöй стихъяс.

Поэтлөн сьöлöм тырö гордостьөн да шу-  
дөн аслас необъятнöй страна вöсна, сöвет-  
скöй йöз вöсна, кодъяслысь мирнöй удж  
видзны корис сийöс правительство.

И вот поэт Крымын,

...сэн,

Көн скöрысь бузгö море,  
И помся нöйтчöгырысь вал,  
Көн ушат помысь зэрöм сорөн  
Ён шумөн муно ыджыд шквал...

Армияын олöм зэв уна сетис том поэтлы.  
Сөнi сылөн помöдз оформитчисны сэтшöм  
колана качества, кызди дисциплинирован-  
ность да выдержка, ён воля да крепыд ха-  
рактер. Сöветскöй армия вöли сылы, кызди и  
быдөнлы, сöветскöй мортлысь медбур черта-  
я развивайтан школаөн. Но сыысь кызди,  
поэт вöчис вöвлытöм ыджыд воськов водзö  
аслас идейно-политическöй да культурнöй

развiтiеын. Сiйö духовнöй быдмöмын ёна отсалiс и сылөн, кызди красноармеец-библиотекарлөн, уджыс.

Гортас моз жö сiйö уна да ёна лыддысис, лыддысис да велöдчис, но воддза серти серьёзнöйджыка, джуджыдджыка да организованныдджыка.

Оз прöста армейскöй произвeдeниeяc вылын тöдчы гижны прамöй кужöмлун нин. Бурмö гижан техникаыс, паськалö и тематикаыс. Поэт смела воськовтö „местнöй“ тематика сайö да сюся да внимательнöя кывзысьö став странаcа да сы границасайса олöм дiнö. Армияын поэт помöдз осознайтö асьыс призваниесö. Тани сiйö сувтö аслас поэтичeскöй творчествeын тöдчымөнъя вылiджык тшупöдö.

1936 во помын сiйö воö армияысь гортас, Сыктывкарö. Армияысь Елькин воис мортөн, кодлы тырвыйö яснöй водзö мунан туйыс да гөгөрвоана литературнöй уджлөн серьёзностьыс да ответственностьыс. Елькин колебайтчытöг сувтö поэтлөн сьöкыд туй вылö, чорыда надейтчöмөн, мый сiйö вермас дай кужас художественнöй кывйөн тышкасьны социализм стрöйтöм вöсна. Сiйö гөгөрвоö, мый художественнöй литература—сiйö вына оружие партиялысь идеяc олöмö пöртöм вöсна.

Армиясы воём бөрүн Елькин пыр уджавны коми Советской Писательяс Союзом том гижысыяскөд удж нуодом кузя инструкторон. Тайо удж вылын сийо петкөдлис асыо чуткөй да кужысь велөдысьон да воспитательон. Гижны босытчысыяслон республика быд пельөссиянь воём уна се рукопись прөйдитисны сы ки пыр. Том гижысыяс öзийоны желаниеон велөдчыны гижны, лоны прамой писательясон. Елькин В. И., налысь көсийомьяссө бура гөгөрвоёмон, внимательной лыдыө быд рукопись, бережной исправляйтө, гижө öтветьяс, индө тырмытөмторьяс вылө, сетө сьолөм неопытнойяслы.

Журналын петавлоны сылон статьяс, көни сийо сетө консультация том гижысыяслы, велөдө, конкретной произведениеяс разбирайтөмөн, кыдзи колө гижны.

1939 воын сийос примитоны Советской Писательяс Союзом членон. Поэт уджалө кыпид сьолөмон, ёна да уна, мудзлытөг да дугдывтөг велөдчө. 1939-өд воын нин сийо лэдзө аслас стихотворениеяслысь сборник „Шуд йылысь сьылөм“. Газетаясын, республиканской журналын печатайтчоны сылон пыр выль и выль произведениеяс. Бөрья произведениеясын төдчө нин оформитчөм поэтлон киподтуй.

Но сылысь плодотворной уджсö торкис война. 1941 война советской рöдина вылö уськöдчис коварной да жестокой враг—гитлеровской Германия.

Советской народ сувтис немецко-фашистской захватчикьяслы паныд Отечественной войнаон. Пансис мирын некор вöвлытöм кось.

Фашистьяслөн вероломной уськöдчöм вöрзöдис сьöлöмсö поэтлысь, лöгөн, скöрлунöя враг динö тырис сылөн морöс. Сийö гижалö стихьяс, кодьяс кыпöдöны враг динö ненависть, кодьяс мобилизуйтöны советской йöзöс самоотверженной удж вылö, медым обеспечивайтны фронтöс став коланаон.

„Ставсö фронтлы“—öти стихотворениелөн татшöм заголовокыс нин висьталö содержание йывсьыс. Поэт висьталö советской йöзөн асьыныс рöдинасö радейтöм йылысь, враг вылын победаö эскöм йылысь.

Тöдам ми: победа миян сайын!

Миян вына армия и флот.

Шуисны тадз Молотов и Сталин,

Шуис тадзи миян став народ!

Татшöм оптимистической кывьясөн, кодьясын кылö чорыд убеждение локтан победаын, помалö поэт стихотворение „Победа лöб миян сайын“.

1941 вося июль тӧлысын Елькин муніс Сӧветскӧй Армияӧ. Поэт муніс фронт вылӧ, медым оружьеӧн кийн дорйыны ассыс радейтана Рӧдинасӧ, кодӧс сійӧ гора да мичаа сьыліс аслас стихотворениеясын. И тани, боевӧй пост вылын, сьлӧн орис дженъдик, но озыр олӧмыс. Извещение вайис шог юӧр, мый геройство да мужество петкӧдлӧмӧн, социалистическӧй Рӧдина вӧсна бойясын Василий Иванович Елькин усис Волховскӧй фронт вылын 1942 вося март 21-ӧд лунӧ. Поэт кулі творческӧй вынъяс расцветын, 30-ӧд арӧс вылын.

## II

В. Елькин пырӧ коми писательяс том поколение радӧ. Тайӧ поколениесӧ чужтіс Великӧй Октябрьскӧй социалистическӧй революция да быдтіс сӧветскӧй власть.

Гӧгӧрвоана, мый томиник Елькин, ассыс внутреннӧй потребность стихъясӧн гижны кылӧмӧн, первойсянныс жӧ босьтны кутіс темаяссӧ асгӧгӧрса олӧмсьыс.

Сійӧ медводдза стихъясысь ми аддзам уна автобиографическӧй моментъяс. Найӧ тшӧкыда паныдасьлӧны не сӧмын челядьдырся стихъясас, но и ёна сӧрсяджык гижӧдъясын.

Тайо моментъясыс оз чинтыны идейно-общественной содержаниесо стихъясылысь, а, мөдаро, содтоны налысь эмоциональность. Тема, кодй разрабатывайтсьо личной олом фактъяс подув вылын, оз вермы босьтсьыны поэтон кодыда да коса.

Первойя стихотворениеас жө, кодон воссьо сборник, ми аддзам, мый томиник поэт петкодло аслыс тодса, конкретной картина—кыр йывсянь ислалом.

1929—1930 вося сезонын Елькин вөлі лесозаготовка вылын. Тайо уджыслон поэтической отражениес эм уна произведениеын.

Уна автобиографической фактъяс ми аддзам „Мем долыд“, „Кык серам“, „Казьтывлөм“, „Ичотдырся“ да мукод стихотворениеасын.

1934 воодз ко поэтлон тематикаыс ограничивайтсис местной материалон, то 1934 восянь тематической диапазоныс сылон ёна паськало. Тайо вежсьомыс бара жө йитчөма биографияыскод.

Армияын вөлом бöрын сылон стихъясыл олоны политически ёсьджыкось, тодчана публицистической окраскаон.

„Геройяслы“ нима стихотворениеын поэт сето съолөм испанской товарищьяслы, кодыяс тышкасьоны Франколон фашистской бандыскод:

Вай тувччой водзлань, сідзкө, ті,  
И төддэй: пыр ми лоам тікөд;  
Ті ньотчюд онө воө пикө:  
Пыр лоө отсөг сетесь ки.

Мөд стихотворениеын поэт лэчюд, биа кывъ-  
ясөн клеймитө японскөй агрессоръясөс. Ель-  
кин восьтө читатель син водзын яркөй кар-  
тинаяс, кызди мирнөй китайскөй йөзлысь удж-  
сө да оломсө жугөдө японецъяслөн рөзбой.

Оз Янзцы ю сөдз васө ассьыс кылөд,  
И Хуанхе оз лөзөн рөмав чир,—  
Китайскөй паськыд ыбъяс, сөнтъяс вылысь  
Сэт мирнөй йөзлөн визувтө пөсь вир.

Но рөзбой эм рөзбой. Сысь бандитъяс дол-  
женөсь мынтысьны:

И мирнөй йөзлысь кисьтөм уна вирысь,  
И сысь, мый сэн сиктъяс лои—рөв,  
И челядыслысь мырддьөм быд нянь чирысь  
Токийскөй банда мынтыяс даспөв.

(„О з мургы гым“.)

Буретш армия бөрын Елькинлөн стихотво-  
рениеясыс лоины вылын уровеньын кызди  
идейность боксянь, сідзи и поэтичeskөй фор-  
ма боксянь.

Страналысь быд ловшы кылӧм, сылысь интересъяссӧ аслас интересъясӧн лыддьӧм сетӧ сылы позянлун гижны политической лирикалӧн сэтшӧм замечательной стихотворениеяс, кызди „Кор миян весьтын“, „Отчизна миян“, „Шуда му“ да мукӧд.

Армияын олӧгӧн и армияысь воӧм бӧрын Елькин гижӧ уна стихотворение Красной Армия йылысь. Сийӧ прославляйтӧ Красной Армиялысь вынсӧ, индӧ сылӧн благородной да ответственной мог вылӧ—видзны советской йӧзлысь мирной созидательной удж.

Армия йылысь гижигӧн поэтъяс мукӧд дырйи зэв отвлечӧнӧя сы йылысь висьталӧны. Поэтъяс корсьӧны гора да кыпыд кывъяс, но на сайын оз тыдав армиялӧн да народлӧн кровной йитӧдыс.

Иван Вась тайӧ ӧшибкасӧ эз вӧч. Сийӧ гӧгӧрвоана нуӧдӧ основной идеясӧ: петкӧдлыны народ да армия костын существуйтысь оръявлытӧм йитӧдсӧ, единствосӧ. И тайӧ идеясӧ поэт оз восты декларативной строчкаясӧн, а яркой картинаяс пыр да выразительной песни штрихъясӧн.

Миян казтылӧм нин „Мем долыд“ стихотворениеын поэт любӧпырысь висьталӧ читательлы, мый мунӧ армияӧ и сы вӧсна сылы долыд и гажа, но сӧк жӧ оз вунӧд пасйыны

мый рөднөй сиктлөн олөм, колхозлөн удж  
сылөн оз вешйив дум вывсьыс, и армияын  
сийёс кутас интересуйтны.

Зэв характернөй та боксянь стихотворение  
„Кык серам“. Армиялысь да народлысь един-  
ство идея тани выразитөма предельнөй конкрет-  
нөй картинаын. Стихотворениеын рисуйтөма  
татшөм картина: пограничник-красноармеец  
сулалө граница вылын, и, кор сийё ылалө  
тракторён гөрысь нывка вылө видзөдөмөн,  
бөръяыс индө чуьнас граница сайё, көни го-  
ризонт сайсянь „кыпөдчис быттьөкө гым-чар-  
да кымөр“. И сэки

Муса винтовкаёс  
Кырымөн ме  
Топыда кабырті,—  
Нолытө торйөд!  
Горизонт сайсянь  
Враг грөзитчө мед,  
Горизонт таласө  
Чорыда дорья!

И чорыд уверенность кылө стихотворение-  
лөн заключительнөй строфаас:

Серав жө, нывка!  
Тракторёй, сьыв!  
Тиянөс некор

И некод оз торйод!

Тіянлы ассянь

Сета ме кыв:

Горизонт таласö

Чорыда доръя!

Граница вылын красноармеец — и матыникын тракторён гöрысь нывка, коді надейтчö аслас армия вылö да спокойнöя гөрö, — ку-тшöм нагляднöй, яркöй да доходчивöй серпас народ да армия йитчöм йылысь идеялы.

Татшöм примерсö Елькин творчествоысь позьö аддзыны унаöс.

Индам ещö öти стихотворение, коді содержаниенас ёна торъялö мукöдсьыс. „Плетень дорын“ нима стихотворениеын сійö жö идеясö петкöдлöма, сідз шуны, тыл видзöдлассянь. Кыззи и овлö дженъдык лирической стихотворениеын, тані сюжетыс пöшти абу. Плетень дорын тувсов рытö ныв сьылö милöй йывсьыс, коді öнi армияын. Но стихотворениелөн художественнöй выныс абу сюжетын, а сійö небыд мелі лирической тонын, кодöс нуöдöма первой строчкасянь бөръяöдзыс. Ласков, задушевнöй кывъяса песня, кодöс сьылö милöй йывсьыс ныв, мича тувсов рытлөн серпас чужтöны читатель сьёлöмын кыпыд настроение, тшöктöны радлун нюмөн эскы-

ны ныв да красноармеец матыса аддзысьом  
йылысь кывъяслы, тшӧктӧны гордость чувст-  
воӧн думайтны и советскӧй нывъяс йылысь,  
кодъяс радейтӧны Краснӧй Армияӧс, и совет-  
скӧй воинъяс йылысь, кодъяс видзӧны ми-  
яӧс.

Советскӧй Армия йылысь стихъяс босьтӧ-  
ны Елькин творчествоын ыджыд места.  
Найӧ кыпӧдӧны читатель сьӧлӧмын армия дӧ-  
нӧ уважение да восхищение чувство.

Армейскӧй период вӧлі поэт формируйт-  
чан кадӧн. Буретш сәні сійӧ аддзӧ ассьыс  
индивидуальнӧй поэтической гӧлӧссӧ.

### III

В. Елькинлӧн лирической герой—советскӧй  
том морт. Сійӧ сознательнӧя видзӧдліс ас  
гӧгӧрыс, мир вылас, ӧттшӧттш авторыскӧд  
20-ӧд вояс помын.

Сійӧ вӧлі кад, кор партия примитіс социа-  
лизм стрӧитӧм кузя первойя пятилеткалысь  
план.

Став страна пасьта заводитчис некор вӧв-  
лытӧм промышленнӧй строительство, кор тә-  
чисны фундаментъяс да кыптисны заводъяс-  
лӧн да фабрикаяслӧн корпусъяс, кор кутис-  
ны стрӧитсявны выль домнаяс, закладывайт-

сыны выль шахтаяс, кор уджалысь йоз энтузиазмон, трудо́вой подьёмон босьтисны коммунизмысь первойя фаза—социализм строитан всемирно-историческо́й делё.

Сийо воли кад, кор видзму овмо́с коллективизируйтом йылысь ВКП(б) XV съездом примитом решение подув вылын крестьяна кутисны бергодчыны колхозьясланы.

Странанын кутис паськавыны массово́й социалистическо́й соревнование, чужис вына трудо́вой подьём, кутис вежсыны удж выло видзодлас.

Тайо бурной кад, гырысь историческо́й событиясон озыр кад, заводитчо Елькин лирической героилон сознательной оломыс, советской обществовын самостоятельной уджыс.

Сийо пай выло воисны съокыд вояс. Некор оз вун первойя пятилеткалон строитчан темп сак кадся напряжённой удж, классовой врагкод—кулаккод да ставполос мастя найо идеологияскод — бухаринецьясянь троцкистьясодз—тыш. Но тайо напряжённой уджас да ёсь тышас быдмис, закаляйтчис советской морт, таын сийо аддзис шуд да удовлетворение.

„И вся-то наша жизнь есть борьба“,—сывсьо русской песняын.

Кодлыкӧ вермас кажитчыны, мый Елькин поэзиялы оз тырмы джуджда, мый сылӧн геройыс вывтӧ нин уна шуд да гаж йылысь висьталӧ да сы вӧсна сылӧн характерыс кажитчӧ кокныдджыкӧн. Та вылӧ воча позяс шуны, мый шуд да гажыс этша эськӧ вӧліны Елькин поэзияын, этша кӧ вӧлі уджыс да тышыс сійӧ лирической геройяслӧн, кодӧ быдмис да мужайтӧ сэтшӧм героической кадӧ.

Справедливӧ лоӧ, шуам кӧ, мый шуд, дольдлун, гаж костын да удж, тыш костын советской морт видзӧдлас серти эм прямо-пропорциональной зависимость.

Дерт, сӧкся кадын мунысь уджъяс поэт оз петкӧдлы конкретной картинасын. Но сійӧ бура передайтӧ чувствояс, настроенияс советской йӧзлысь—социализм строительволӧн активной участникъяслысь. Поэт этша петкӧдлит трудовой пафосыслысь внешней выразениесӧ, но сылысь внутренней содержаниясӧ кужис передайтны советской мортлӧн типической чувствояс да переживаниеяс пыр.

Таын доныс да заслугаыс Елькинлӧн.

Елькин творчествокӧд тӧдмасигӧн синмад шыбитчӧ жизнерадостность, оптимизм. Сы стихъясысь ми огӧ аддзӧй шог, индивидуалистической ноткаяс. Стихотворениеясыс кы-

подоны читатель моросын югыд, бодрой  
ощущение. Сийо зев искренняя, простоя  
вистало-сылло олом йылысь, и некутшом  
искусственность сийо гажа, кыпыд сылломын  
абу.

...Они жо кызы кыкод меным,  
Кызы кыкод воськовтис ар,—

вистало сийо читательлы („Мем долыд“).  
Кутшом жо такод йитодын сылон мовпьяс,  
настроение, чувствояс? Гашко, кутшомко  
жальлун сылон пето, мый муноны вояс? Оз.  
Тырвийо советской морт, поэт тырома бодр-  
остьон да жизнерадостностьон:

Ачымос зумыда кыла,  
Выйорой, мускулый ен,  
Люббала вомтырон сыла,  
Борюдла мичаджык тон.

Характерно, мый тайо стихотворениенсы  
поэт нимсо пунктума „Мем долыд“.

Долыдлуныс поэтлон пето созд сознание-  
ысь, мый сийо оло социалистической стра-  
наын, кони морт пунктысьо медся выло,  
кони быд морт мукодкод отув тачо выль  
шуда олом.

Елькин стихъясын кылö том советскöй мортлөн гөлöс, кодi быдмö тшöтш страна-код да кодi радлö народ успехъяслы и любуйтчö аслас вынөн да томлунөн.

Да мöдног эз вермы и лоны. Елькинлөн олöм оръявлытöг йитчöма комсомолкöд. 17 арöсөн сийö пырис комсомолö и век вöли зев активнöй членөн. Комсомол сийöс быдтис, воспитайтис, комсомол сетис сылы путёвка литератураö. Весиг уджалис сийö вель дыр кад (армияö мунтöдз) комсомольскöй газетаын, „Коми комсомолецын“.

Морöс вылын

Öзйö менам КИМ.

Кызди войын

Ломзьö югыд кодзув.

(„К а з ь т ы л ö м“.)

Комсомольскöй томлун, задор да свежесть сöдзöдсьöны сийö стихъяс строчкаясысь.

Оз прöста сийö стихотворениеясын тшöкы-да паныдасьлыны „том“ да „мича“ кывъяс. Том да мича—поэт предствалениеын пöшти тождественнöйöсь. Мый том, сийö и мича, и, мöдарö, мый мича, сийö оз вермы не лоны томөн. Но мича да том—оз вермыны лоны гажтöмөн. Найö долженöсь йитсьыны гаж-

он да долыдлунон. Сідзко, том да мича  
йитсьоны сьылөмөн, кодөн кольөдсьө быд  
гаж. Вот мыйла поэт стихъясын унаыс  
паныдасьлөны образъяс, көні том, мича да  
сьылөм органичеськөя йитчөны ас костаныс.

Том комсомольскөй поэт көсйө, мед и  
муыс век вөлі том да мича, да сы весьтын  
эз дугдыв юргыны сьыланкыв. Та йылысь  
сйө висьталө лөсьыд стихотворениеын— „Кор  
миян весьтын...“

Мед менам сьылөм  
Кывтас муяс вомөн,  
Көн зарни розйөн  
Кисьмө вына сю.  
Мед олас сйө  
Мичаён да томён,  
Кыз том да мича  
Став сөветскөй му.

Комсомоллөн быдтас, Елькин частө стихъ-  
ясас казьтывлө комсомол йылысь. Шуам,  
„Мыла горөн“ стихотворениеын сйө вись-  
талө песня йылысь, кодөс ворсө бандура,  
да индө:

Тайө гөлөс—  
Томйөзлөн победа.  
Тайө сьылөм—  
Комсомоллөн гимн.

Водзё вылө  
Вынйөр сійө сетө,  
Сійө пасйө  
Уна славнөй ним.

#### IV

Елькинлөн уна стихъяс риторичнөйөсь. Индам коть сэтшөм стихотворениеяс вылө, кыдзи „Мыла горөн“, „Отчизна миян“, „Великөй лун“, „Шуда му“. Но риторичность вылө видзөдтөг найө джуджыдөсь да волнуйтанаөсь. Наын кылө миян современниклөн гөлөс, коді сьөлөмсянь висьталө советскөй шонді улын овны да уджавны шуд йылысь. Та вöсна Елькинлөн медбур стихъясыс зэв патриотичнөйөсь.

Елькин лирической геройлөн чувствоясыс, настроенияясыс, видзөдласьясыс типичнөйөсь советскөй мортлы. Советскөй мортлөн медбур чертаясыс свойственөсь сылы, медводз— советскөй патриотизм.

Елькинлөн герой—социалистической рөдиналөн патриот. Сійө сьөлөмсянныс висьталө ассыс рөдина радейтөм йылысь:

О, шуда\_му!  
Тэ, рөдинай менам!  
Кор судзис эськө  
Менам дзоля сыв,

Сэк помтөг, помтөг  
Кутлі эськө тэнё,  
Кыз рөднөй мамсө  
Кутлө рөднөй ныв.

Рөдинаёс радейтөм Елькинлөн абу ку-  
тшөмкө беспредметнөй. Сійё возвышеннөй,  
но абу мистическөй. Поэтлөн радейтөмыс  
петө яснөй гөгөрвоёмысь, мый миян страна —  
социалистическөй страна, көні ставыс народ  
киын. Поэтлы муса и „гажа вөр“, и „вына  
йёз“, и „зарни шонді“, и „кельдлөз сынөд“,  
и „зарниасян муяс“, и „вөрөн тырөм юяс“,  
и „ссыланкыв“.

Кызд нө он радейт тайё мусө, көні народ

...Ён тышын перйис  
Шудтөм олөм бёрын  
Бөр сеттөм вылө  
Аслыс ыджыд мез,  
Кызд өтув уджын  
Перйис сійё слава,  
И водзө сійёс  
Содтө унапөв,  
Кызд быдөн аддзис  
Аслыс гырысь права,  
Мый му шар вылын  
Некор на эз вөв.

(„Великөй лун“,)

Лирикаын патриотизм чувство поэзо восьтыны унаног. Поэзо сийос петкодлыны борр видзодомон: петкодлыны лек, шог важ олмсо, ёрны сийос — и сийон висьтавыны выль родинаос радейтом йылысь. Татшом приёмас омоя тыдало социалистическый отечество радейтомлон особенностыс. Став джуджтанас советскый патриотизм тема воссыны вермас сомьн сак, кор поэт видзодо коммунизмань, кор сийо радейтомсо петкодло олмлысь вежсьомсо адзомьн да торья нин выль петасьяссо олмысь адзомьн.

Елькин бергодчывло важ лек кадсо ёрны („Сьыв вей, толй!“, „Ичотдырся“, „Казьтылом“, „Шуштом кад“), но бергодчылъмьясыс оз босьтны ыджыд места сийо творчествоын. Сийо зильо читательлы петкодлыны сылы современной олмысь мичлунсо. Сы стихьясын воссьо шуда, мича да гажа советскый действительность. Поэт любуйтчо сийо выльнас, мый дугдывтог чужо да быдмо мяян странаын.

Родинаос сылан темаысь естественной пето и йитчо ськод советскый народлысь вождьос — Сталин ёртос — прославляйтан тема. Елькинлы гогорвоана, мый шуда олм перйомьн народьяс обязанось Сталинлы да сийо партиялы.

Поэт посвятитома вождьлы некымын сти-

хотворение. Ставас наын кылö ыджыд ува-  
жение да помтöм радейтана чувство.

Поэт сьолöмсянь сьылö Сталин йылысь,  
корсялö медмича да лöсьыд кывъяс да об-  
разъяс, мед выразительнойджыка висьтавыны  
сийö чувствояс йылысь, кодъясöс сийö питайтö  
вождь динö.

Ликующей гора стихъясөн сийö славитö  
великой мортöс, кодi вайис народъяслы сво-  
бода да кодi öни уверенной нуодö найöс по-  
бедасянь победаö.

## V

Елькинлөн творчество характеризуйтчö об-  
щественной, социальной лиричностьюн. Сылөн  
лирической геройыс пыр да естественной  
воськовтö личной переживание кытшысь об-  
щественной вопросъясö. Тайö вайодö сэтчö,  
мый лирикаыс тöдчытöма вуджö эпосö. Тайö  
явление—зэв характерной советской поэть-  
яслы—ещö нин ёна шыбитчö синмö öни, вой-  
на бöрын, советской поэзияын.

Позьö индины уна стихотворение вылö,  
кодъяс висьталöны та йылысь. Вот стихо-  
творение „Портрет“. Лыддыны заводитчигөн  
думайтан, мый тайö лирической любовной  
миниатюра, кодын поэт сöмын кöсийö сетны  
нывлысь мича портрет:

Рисуйтны краскаиӧн кӧсья  
Томиник нывлысь портрет;  
Чужӧмыс мед вӧлі ӧзйӧ,  
Вомдорыс сералӧ мед.

Но мӧд строфаас нин поэт пыртӧ стихас  
социально-политическӧй момент, кодӧ тшӧк-  
тӧ видзӧдлыны ныв портрет вылас дай дзонь-  
нас стихотворение вылас мӧдногӧн:

Синмыс нӧ—кельыдлӧз море—  
Ӧттшӧтш и мелӧ и ёсь,  
Мед вӧлі чуксалӧ-корӧ  
Врагьяскӧд нуӧдны кось.

Татшӧм жӧ политически целеустремлӧннӧй  
и коймӧд строфаыс. А медбӧрья четверо-  
стишиеыс висьталӧ, мый поэтлӧн тайӧ ичӧтик  
произведениеыс кутӧ джуджыд социальнӧй  
содержание:

Ӧшӧда морӧсыс вылӧ  
Кодзулӧн дзирдалан КИМ.  
Рисуйта сӧдз, медым сылы  
Степанчук сетӧсны ним.

А Степанчук—сӧйӧ став Союз пасьта прос-  
лавитчӧм колхозница-стахановка, комсомол-  
ка. Стихотворение, ассьыс лиричностьсӧ вош-  
тытӧг, лой агитационно-призывнӧйӧн.

Стихотворение „Муса нылӧй“ аслас нимнас

скептическӱя настраивайтӱ читательӱс, кодӱ думайтӱ аддзыны прӱстӱй любовнӱй лирика. Но сӱйӱ ӱшибитчас. Любовнӱй мотивыс сӱтшӱм топыда йитчӱ социальнӱйкод, мый сылӱн идейно-эмоциональнӱй выныс ӱна содӱ. Поэт танӱ шысӱ муса ныв дӱнас, но оз йӱршитчы векни любовнӱй чувствӱ. Тайӱ стихотворениены поэт, кыдзи и „Портрет“ нима гижӱдын, пӱльзуйтчӱ социальнӱй содержание сравнение приӱмӱн, кодӱ сетӱ стихотворениеныслы ӱсӱ агитационно - политическӱй направленность:

Кывлӱн ачыл

Демченколыс нимсӱ,

Кутшӱм вермӱм

Сетӱс колян во.

Тӱдса тӱныд

Кардorsa Мусинский.

Тышкась на моз,

Сӱтшӱмӱн жӱ ло.

Елькинлӱн—да и не сӱмын сылӱн—тайӱ характернӱй чертаыс, лирикалӱн эпосӱ вуджӱмыс, стихъясас ыджыд социально-политическӱй содержание сӱйӱм подув вылын, торъя нин ӱна тӱдчӱ „Шуд вӱсна“ нима поэмаын.

Тайӱ поэмаыс—Елькинлӱн медыджыд художественнӱй произведение и ӱттшӱттш мед-

буръяс пиысь ѳти. Содержаниеыс сылѳн прѳстѳй.

Красноармеец-разведчик гусьѳн локтѳ рѳднѳй деревняс, бѳр мунігас нин сійѳ весь-калѳ белѳйяс киѳ.

Пыткаѳн допроситѳм бѳрын сійѳс, сылысь воксѳ да ещѳ морт кызьѳс белѳйяс нуѳны лыйлыны, но медбѳръя минутаас найѳс спатитѳ красноармеецъяслѳн отряд.

Выныс поѳмаyslѳн—абу сюжетын. Сійѳ, кыдз тыдалѳ, весиг шаблоннѳй. Поѳмалѳн выныс—идейнѳй насыщенностьын да эмоцианальнѳй напряжѳнностьын.

Елькин рисуйтѳ поѳмаас большевикѳс, коді тырвыйѳ йиджтысьѳма коммунистическѳй убеждениеясѳн да коді тайѳ убеждениеяслы изменитѳм лыддьѳ медся ыджыд преступлениеѳн. Революция делѳлы, партия делѳлы преданность сетѳны сылы эбѳс прѳйдитнысьѳкыд испытаниеяс пыр да кольччыны вернѳйѳн красноармейскѳй присягалы. Ни физическѳй пыткаяс, ни моральнѳй дой оз чегны сылысь мужество да воля. И сѳтшѳм ыджыд сылѳн убеждѳнностьыс аслас правѳй делѳас, сы мында сыын сѳстѳм нравственнѳй выныс, мый и врагъяс кийн сійѳ страшнѳй налы. Коммунистическѳй сознаниелѳн выныс оз сѳмын асьсѳ, Павелсѳ, поддерживайт, но

сійӧ вермӧ сетны сьӧлӧм и аслас ёртъясыслы.  
Лыйлӧм водзвылын сійӧ шыӧдчӧ ёртъяс  
дорас биа кывъясӧн:

Мед, ёртъяс, талун кулам ми,  
Но тайяс ставнымӧс оз венны.  
Нин регыд воас сійӧ час,  
Кор йӧзыс лоас миян шуда...

Поэмалӧн воздействиюеыс ёна содӧ сьлӧн  
лироэпическӧй характернас, кодӧ, кызди ми  
индылім, свойственнӧй Елькинлы.

Первойя строчкаяссияныс жӧ природалӧн  
вынъяс динӧ авторлӧн лирической шыӧдчӧ-  
мыс зэвтӧ читательлысь чувствояссӧ, пыртӧ  
гырысь событияс виччысян волнующӧй ат-  
мосфераӧ. Напряжённӧй атмосфералысь сос-  
тояние содтӧ стихлӧн чегъясян размер, кор  
строчкаясыс ёна торъялӧны мӧда-мӧдсыныс  
стопа лыднас:

Сикт весьтӧ, быттӧ сьӧд ной,  
Ӧшӧдчис вой.  
Тӧлысь!  
Лӧз бантӧ эн мыччы,  
Му вылӧ лучьяс эн кой!

Тайӧ эмоциональнӧй лирической обраще-  
ниенас автор кужӧмӧн гӧгӧрвоӧдӧ читате-  
льӧс, мый водзӧ кутасны развӧртывайтчынны

драматическѡй событияс. И мед тайѡ драматическѡй событиясъс полнѡя воздействуйтасны читатель вылѡ, Елькин татшѡм сяма романтически-приподнятѡй лирической отступлениеяснас, волнуйтана авторскѡй речьяснас создавайтѡ читательын определѣннѡй настроение.

Татшѡм жѡ приѣмѡн Елькин пѡльзуйтчѡ и мукѡд поэмаясас, шуам, кѡтъ „Войвывса стихъяс“ нима поэмаын, кодѣ кольѡма помавтѡм.

## VI

1939 восянь Елькин видлалѡ ассыс художественнѡй вынсѡ выль формаын—басняын. Вермас кажитчыны гѡгѡрвотѡмѡн, мыйла поэт, кодлѡн рѡднѡй стихияыс лирической поэзия, заводитѡ гижны произведениеяс, кодъяс требуйтѡны олѡмлысь сюжета эпической изображение.

Баснялѡн особенностяхъс требуйтѡны сѣтшѡм художественнѡй приѣмъяс, кодъяс зѣвѣна торъялѡны собственно-лирической жанрысь, и лирической поэтлы частѡ басеннѡй жанрыс овлѡ недоступнѡйѡн.

Елькинлы басняяс гижѡмѡ босытчыны коньѡдѣс талантыслѡн своеобразиес. Кызди ми вылынджык аддзылім, Елькин творчествоын

лирической да эпической мотивъясис кок-  
ныда переплетайтчыны. А басня буретш эм  
лироэпической жанр.

Поэт пыр зилис тувчавны отывв одйо му-  
нысь олёмкөд. Виль обстановка, коді сув-  
төдіс виль могъяс, эз вермы прйодитны сы  
син бокті. Ассыс талантсө народлы служи-  
төм вылө пуктөмөн сийө зилис отсавны од-  
йоджык пөртны олөмө большевистской пар-  
тияөн народ водзын пуктөм могъяс.

1937 воын помасис мөд пятилетка, кодөс  
вөлі выполнитөма 4 во да куим төлысьөн.  
ВКП(б)-лөн XVIII съезд примитис коймөд  
пятилеткалысь план. Съезд индіс, мый СССР-  
ын помөдз бырөдөма эксплуататорской классъ-  
яс, бырөдөма и мортөн мортөс эксплоа-  
тация чужтан причинаяс.

СССР пырис развитиелөн виль полосаө—  
бесклассовой социалистической общество-  
лысь строительство завершитан да социализм-  
сянь коммунизмө постепеннөя вуджан пе-  
риодө. Решающөй значение, подчеркнитис  
съезд аслас постановлениеын, өні босьтө  
уджалысь йөзөс коммунистической воспитай-  
тан делө, йөз сознаниеын капитализм колясь-  
яс венөм.

Вермис-ө советской патриот, Ленинской  
комсомоллөн быдтас, не гөгөрвоны, мый пар-

тияон сувтөдөм тайо могыс да выль об-  
становкаыс короны советской писателяссянъ  
активнойджык да действеннойджык удж. Бас-  
нясон, кыз сатирической жанрон, поэт зи-  
лис нойтны йозос, кодъяс уджалоны, олоны  
да думайтоны „по-старинке“.

Коло признайтны, мый первойя басняыс жо,  
кодос гижис Елькин, висьтало сы йылысь, мый  
поэт не сомын бура гогорвоис ассыс могсо,  
но и кужомон борйис жанр да помодз го-  
горвоис сылысь особенностяхьсо.

Елькин басняыс серти тыдало, мый сийо  
бура да джуджыда изучайтома Крыловлысь  
да Демьян Бедныйлысь басняыс да мичаа  
тодмасьома коми кыв вылын Лебедевон ги-  
жом баснясон. Злободневной идея босьтом  
да сийос быдонлы доступной, гогорвоана об-  
разъясын восьтом, прстой кокни кыв и, мед-  
борын, юмор, кодi мукодлаас вуджо виана  
иронияо, — ставыс тайо вочо басняыссо зев дей-  
ственнойойон. Босьтам „Варов Елесъ“ нима бас-  
ня. Поэт тайо басняыс серало больгысь  
йозос.

Удж кодыр косян вочны ладон

Да помодз вайны сийос сточ, —

Эн прсто больгы, весь эн жодз,

И артмас сийо аслас кадын.

Тайо мораляс автор читательо с вайодо оригинальной сюжет вылын: кыдзи сотчас пыв-сяныс крестьянинлон „варовитны“ радейтом вoсна. Воздействиес баснялон ыджыд сы вoсна, мый сeни бoсьтома драматической сцена, кор мортис ачис асьо нoйтo характерас ковтом чертаись мынтoдчитoм вoсна.

„Кын кузнеч“ басня гижoма фольклорной мотив серти. Сeни серавсьo морт, кодi толкoн да бура асьис удж вoчoм пыдди, вежалo мукoд удж вылo да шыбласьo oти уджсянь мoд удж вылo.

Моральсo баснялысь выразитoма зeв яснoя:

Кор йoз удж вылo петo мортлон веж,  
Но оз тoд, вoчныс сийoс кыдзи колo,  
Сeк сийo пикo пыр нин волo  
Да уджис пыдди артмo тeш.

Басняын, кодлы зeв меткoя сетoма иронической заголовок „Небыд Миш“, поэт кучкo уна да eна кoсйисьысь да уджын ньoжмыд йoз кузя:

...Бид уджын колo лоны чож,  
Весьшoрo минут мед оз вош.

Елькинлон басня лыдыс eтша. Но гижoм басняись висьталoны, мый поeтлон вoлoма сатирической струнка, eсь син да кодoс колo дойдана, скoр кыв.

Елькин произведениеяс вылын тӧдчӧ кузя да ёна уджалӧм. Художественной мастерство эз регыдӧн да кокныыда сетчы поэтлы. Сылы ёна мешайтис ичӧт образование. Но поэт эз дугдыв уджавны ассъыс мастерство кыпӧдӧм вылын, эз дугдыв велӧдчыны.

Сійӧ стихъяс вылын тӧдчӧ русскоӧй классическоӧй поэтъяслӧн благотворной влияние, торъя нин Пушкинлӧн. Елькин сійӧс ёна радейтліс, унапӧрийӧ лыддыліс, изучайтліс, зілис тӧдмавны, мыйын секретыс чудесной пушкинскоӧй простоталӧн да мастерстволӧн, переведитавліс сылысь стихъяс.

В. Елькин вообще ёна занимайтчыліс переводческоӧй уджӧн. Пушкинлысь да Лермонтовлысь ӧткымын стихъяс кындзи, сійӧ переведитис коми кыв вылӧ уна произведениеяс советскоӧй писательяслысь (Шолоховлысь „Поднятая целина“, Горькийлысь „Детство“ да с. в.)

Елькин радейтліс советскоӧй поэзия и уна вын пунктис сы вылӧ, медым вайӧдны коми читательӧдз медбур русскоӧй стихотворениеяс. Сійӧ переведитис став народлы известной сӧтшӧм песняяс, кыдзи Алымовлысь „Сталин йылысь сыланкыв“, украинскоӧй песня „Кык сокол“, В. Лебедев-Кумачлысь „Аски пансяс кӧ кось“,

Исаковскийлысь „Сиктъяс пӧлӧн“ да „Кольӧдӧм“ и мукӧдлысь.

Ыджыд переводческой удж, медбур русской произведениеясӧн тӧдмасьӧм эз вошны весь.

Елькинлӧн стихъяс прӧстойӧсь да гӧгӧрвоанаӧсь, образнойӧсь да точнойӧсь. Найӧ лыдысьсьӧны кокныда и, кажитчӧ, мый поэтлы найӧ сетчӧмаӧсь кокныда. Тайӧ висьталӧ сы йылысь, мый поэтлӧн вӧлӧма требовательной, взыскательной вкус, кодӧ тшӧктӧма тыр вынӧн, дыр да ёна уджавны аслас произведениеяс вылын.

Елькин бура владейтӧс поэтической формаӧн. Оригинальной сравнениеяс, выль эпитетъяс тшӧкыда паныдасьлӧны читательлы. Сылӧн вӧлӧ художниклӧн наблюдательной да чуткой син. Тайӧ сетӧс сылы поэянлун поэти детальяс пыр, ичӧт штрихъясӧн петкӧдлыны ыджыдтор, висьтаваны важной йылысь, суйны гоз-мӧд кыв пытшкӧ ыджыд содержание.

Разнообразнойӧсь Елькин стихъяслӧн размеръяс. Ми аддзам сылысь и двухсложной и трёхсложной стопаяса стихотворениеяс. Уна стихотворениеяс асланыс склад серти мунӧны сыланкывлань, уна дӧнӧ сӧдзи и вӧзйысьӧ мелодия. Позьӧ думайтны, мый не

Әти стихотворение дінө коркө лоь гижөма  
музыка, и мый томйөз кутасны радейтны  
сывны поэтлысь песняяс.

\* \* \*

Поэт төдіс, мый сёр либө водз советской  
народлы лоь виркисьтана тышын дорйыны  
ассыс социалистической рөдинасө. Поэт ад-  
дзис, мый 1933 восянь гитлеровской Герма-  
ния вызывающөя грөзитө оружиеөн.

Презренной врагъяс  
Кыпөдөны грөз...

гижліс сійө 1938 воын.

Но сылөн эз бырлы уверенность, мый лок-  
тан тышын миян страна венас любөй врагөс.

„Но сылы паныд  
Сувтамөй ми ставөн.  
Став падмөг налысь  
Венас миян йөз,  
И гажа муын  
Нөшта лоас гажа.

Советской народ пасьвартіс асыс врагъ-  
яссө. „Гажа муын нөшта лои гажа“. Елькин

миянкӧд абу. Но сылӧн патриотическӧй ги-  
жӧдьясыс олӧны народын, кодӧ радейтӧ ас-  
сыс Рӧдинасӧ, шуда олӧмсӧ, кыдзи радейт-  
лис поэт, радейтӧ удж, гаж да ссыланкыв,  
кодьясӧс сэтшӧма радейтлис поэт.

*А. А. Вежев.*

# СТИХОТВОРЕНИЕ ЯС

---



I



## КЫР ЙЫЛЫН

Миян сиктсаянь абу ылын  
Джуджыд выйим кыр.  
Праздник лунъясё кыр йылын  
Челядыс дзик тыр.

Даддён ислалёны ёна—  
Некод весь оз ов.  
Ислалёмыд налы дона,  
Мукөдтор оз ков.

Дадьныс өдйё налён жургё,  
Тювё кызди ньёв.  
Мукөд мөдсё гургё,  
Бытгё верстгё вёв.

Сэтчө вочасён пыр содө  
Посни ныв да зон.  
Көдзыд войтөв найёс сотө,  
Чужёмныс гөрд-дон.

Сõмын кõдзыдысь оз повны  
Кодлõн выйим дадь.  
Шоныд керкаын оз овны,  
Оз кõ видчы бать.

Челядьяслõн дурõм-ворсõм  
Регыдõн оз быр.  
Нõрыс йылын сьылõм-горзõм  
Кылõ рытõдз пыр.

1929.

## ВӨРӨ

Ставным томйёз — ныв да зон, —  
Сьёлём мяян би кодь дон,  
Выйёръясным сталь кодь ён...  
Гортын огё дзөрө —  
Зіля мунам вөрө,  
Пемыд парма шөрө.

Йёзыс сәні жуё —  
Уджыс варкйё-пуё:  
Лунтыр клёнгё чер,  
Лунтыр пила шарскё:  
Чужё шпал да кер  
Войвыв парма раскын.

Витво планын пасйём удж  
Нель воён ми вёчам.  
Ноко, войтыр, состо пудж,  
Уджавнысё оддзыв!

Кымын унджык вёчан кер,  
Кымын унджык сюрс шпал водас,  
Сымын ёнмас СССР —  
Фабрик-завод содас.

Кӱрттуй нюжӱдчас жӱ тшӱтш,  
Миян муӱдз воас.  
Бырӱ туйлӱн чукуль, кӱдж...  
Быдся бурыс лоас...

Ставным томйӱз — ныв да зон,—  
Сьӱлӱм миян би кодь дон,  
Вынйӱръясным сталь кодь ён...  
Гортын огӱ дзӱрӱ —  
Ставӱн, ставӱн  
Вӱрӱ!

1930.

## МЕМ ДОЛЫД

Некод оз тӧд  
Ни оз помнит,  
Кымын во олӧ му шар,  
Меным жӧ  
Кызь кыкӧд тыри,  
Кызь кыкӧд воськовтис ар.

Мыйлакӧ  
Чеччалӧ сьӧлӧм,  
Бытьӧкӧ ворсӧ кадриль,  
Мыгӧрӧй оз тӧдлы чӧлӧм,  
Мыгӧрӧй визув и зиль.  
Мыйлакӧ  
Казьтивсьӧ важыс,  
Юр вемын быдсикас дум,  
И ставсьыс мем долыд и гажа,  
И вӧйысьӧ сӧрни и нюм.

Эзысь кодзула вой!  
Пожӧма вӧрӧй!  
Ме вӧлі сӧмын певнӧш



И тїянкѳд тѳдса нин вѳлі.  
Муса, зарниа чѳй,  
Сьѳлѳмѳй-шѳрѳй!  
Ми тѳкѳд уна во чѳж  
Ѳтлаын вѳлім.

Асьным ми пармаын чужлім,  
Дзолясянь вѳдитлім чер:  
Сійѳн и пѳрѳдны кужлім  
Уна сюрс кер.  
Асьным ми пармаын чужлім,  
Тѳдлім ми агас и гѳр.  
Быд уджсѳ дзолясянь кужлім—  
Кырым эз дѳр.

„Югѳр“ нима колхоз!—  
Нимкодьѳй менам,—  
Быдтїн тѳ мянѳс тшѳтш,  
Унаѳ сувтѳдїн радѳ.  
Уджын ордїысигмоз  
Став лѳксѳ венам.  
Ѳтувья удж вылас ми  
Ѳткодя радѳсь.

Рытгорув сиктын  
Гажѳдчам керам.  
Рытгорув сикт пасьята  
Юралѳ серам.

Рытгорув том войтыр  
Некымын дасөн  
Кыпыда горёдам  
Выльнога гласён:

„Озыръясёс шогёдіс,—  
Быри бор, быри бор,  
Муыс ставнас колхозлөн,  
Пом ни дор, пом ни дор.  
Ордыйсьёмён колхозын  
Уджалам, уджалам;  
Воас тайё во вылын  
Урожай, урожай“.

Тадзи со уджавлім,  
Гажёдчим,  
Тёдлім, дерт, кёдзыд и жар...  
Өні жё—кызь кыкёд меным,  
Кызь кыкёд воськовтіс ар.  
Ачымёс зумыда кыла,  
Вынйөрөй, мускулөй ён.  
Любёла вомтырён сыла,  
Бөрйөдла мичаджык тон.

Армия!  
Со кытчө мёда,  
Со мыйла радлунён тыр.  
И лоа, дерт, сэтён,  
Ме тёда,

Меткӧя  
Лыйсьысьӧн пыр.  
Армия!  
Со кытчӧ мӧда,  
Код кутӧ чорыда мир.  
И лоас, дерт, меысь,  
Ме тӧда,  
Гӧрд командир.

„Югӧр“ нима колхоз!  
Муна ме, граница кӧні,  
Но татчӧ ме воа на бӧр,  
Винтовкаӧн вежла ме ӧні  
Кӧлхознӧй выль гӧр.

Муса, зарниа чой!  
Тӧ гижны мем кутан:  
Кыдзи оланнуд,  
Кыдз мунӧ удж,  
И во помнас  
Меным, дерт, чуйдӧдан,  
Босьтан тӧ кымын лунудж;

Кыдзикӧн ордйысяд сӧні,  
Унаӧ лӧдзанныд вӧр,  
Кутшӧма вӧдитны кутад  
Пуктысян йӧр,  
И быдторсӧ, быдторсӧ гижан  
Мем, сьӧлӧмшӧр.

Тіян выльторъяс,  
Вермѡмъяс вылѡ  
Сьѡлѡмсянь радуйтчигтыр,  
Ѳветьяс ыставны кута  
Вочасѡн пыр.  
А талун, кыздэ аддзан,  
Ме тан на,  
Ті дорын, зарниа ныв.  
Вайѡ жѡ нѡшта ми панлам  
Выль сыланкыв.

1934.

Мини мурдун  
Дини аксун

## КЫК СЕРАМ

Ме водзын саридз,  
А саридзыс лонь.  
Ме весьтын шонді,  
А югӧрыс уна.  
Кок улын лайкъялӧ  
Дзордзалан дӧнь\*,  
Бархатӧн рӧмасиг,  
Кыптӧ и сунӧ.

Ме бокин раина\*\*,  
Синнад он судз,  
Вашкӧдӧ меным,  
А сёрниис мелі;  
Тувсовъя паськӧмыс  
Нәриник, нюдз,  
Лапъялан кияссӧ  
Нюжӧдӧ мелань.

---

\* Турун ним.

\*\* Тополь пу.

Ме водзын увтасын  
Камышъяс эм;  
Берегдор ньозь пиын  
Уткаяс тырыс.  
И пуыс и саридзыс  
Кажитчõ мем,  
И уткалõн герчкõмыс  
Сьõлõмõ пырис.

Чужõмõ меным  
Ыркнитис тõв,  
И тэрыба котõртис  
Камышъяс пõлõн.  
Видзõдi, нюмъяли,  
Ланьтõмõн чõв,  
И кыли друг шысõ  
Уклада вõвлысь.

Бергõдчи сыланьõ,  
Сийõ и эм:  
Сьõд мусõ вольсалиг  
Меланьõ локтõ.  
Нюммунi, мõвпышти,  
Мый шуны мем,  
Но мõвпъясõс сийõ  
Вевъялис торкны.

Пукаланiнсыйс  
Чеччыштис ныв,

Гырысь лӧз синъяснас  
Видзӧдліс ёся.  
Эз висьтав сійӧ  
Ни ӧти кыв.  
Сӧмын и сытӧг  
Казявны позис.

Тывйышти синъясӧн  
Сьӧд саридз весьт,  
Код вылӧ кырымнас  
Нывка мем индіс.  
И шуштӧмӧс серпассӧ  
Аддзи ме сәсь,  
Йирмӧгӧн юковтіс  
Морӧсӧй дінті.

Горизонт сайсянь  
Труньтитіс тшын,  
Кыпӧдчис быттьӧкӧ  
Гым-чарда кымӧр,  
И сәтысянь кыліс мем  
Гольскӧдчӧм шы,  
И сьӧлӧмӧс топӧдіс  
Гажтӧмик шымыр.

Муса винтовкаӧс  
Кырымӧн ме  
Топыда кабырті,

Нолытѹ торйѹд!  
Горизонт сайсянь  
Враг грѹзитчѹ мед,  
Горизонт таласѹ  
Чорыда доръя!

Бергѹдчи бара,  
Кѹн вѹлі ныв,  
Сувтыштліс кытчѹ  
Уклада вѹлѹн,  
Но асьсѹ эг аддзы,  
Ни шысѹ эг кыв—  
Важѹн нин мунѹма  
Бѹрѹзда пѹлѹн.

Сѹтшѹм жѹ саридз  
Волькъяліс лѹнь,  
Сѹтшѹм жѹ яра  
Дзирдаліс шондї,  
Но ме вылын нюмъялѹм  
Эз нин вѹв скѹнь,  
Серавны сѹсся  
Эг нин ме понды.

Сулала. Видза ме  
Граница дор.  
Корсюрѹ ветлѹдла  
Участок кузя.

Пельясой кылоны  
Быд төврутор,  
Синьясой быдторсо  
Аддзоны сюся.

Со, төвруөн кыпөдөм,  
Солькмуни гы.  
И пырысь-пыр гөгөрбок  
Важмозыс чөліс.  
Но сәни жө кылыштіс  
Кутшөмкө шы,  
А матыстчан шыыс  
Төдса мем вөлі.

Бергөдчи сыланьө —  
Өнтайя ныв.  
Сійө жө местаас  
Сувтөдіс вөвсө,  
Эз висьтав бара  
Ни өти кыв,  
Сулаліс, ме вылө  
Видзөдіс чөвсөн.

Вочасөн вомдорас  
Чукөртчис нюм.  
Друг сәсся серөктіс  
Азыма, гора.

Том нывка серамлысь  
Иёлӧга шум  
Паськыда паськӧдіс  
Волькъялан море.

Серамлы воча  
Нач кыв ни джын,  
Эг висътав нывлы  
Весигтӧ нинӧм.  
Видзӧдлі нӧшта,  
Кӧн вӧлі тшын,  
И топыда кабырті  
Ружьеӧс кинам.

Том нывка пуксис  
Вӧв вылас бӧр.  
Любуйтчим кыкнанным:  
Сійӧ да ме да.  
И тракнитіс вӧлыс  
Вит орчча гӧр,  
А тракторыс сьыліс  
Ыджыд победа.

Серав жӧ, нывка!  
Тракторӧй, сьыв!  
Тіянӧс некор  
И некод оз торйӧд!

Тіянлы ассянь  
Сета ме кыв:  
—Горизонт таласѵ  
Чорыда дорья!

1935.

## МЕ СЭН

Ме сэн,  
Көн скөрысь бузгө море  
И помся нөйтчө гырысь вал,  
Көн ушат помысь зэрөм сорөн  
Ён шумөн муно ыджыд шквал;

Көн уткапи моз караб сунө  
И мач моз вылө кыптө бөр,  
Көн поводдяыс вывті скөр,  
Көн кадыс олө арся лунөн.

Ме сәні ветла лунын, войын,  
И сім сьод кымөр оз мем дзуг;  
Өд нимөй менам краснөй воин  
И сьорын выйим пицаль-друг.

Мед водзын муыс няйтла кизьөр,  
Мед поводдяыс турөб, лёк,  
Но меным индөм тайө визьөд  
Оз тувччы весиг өти кок.

Ме тōда, пель менам оз ылōд,  
Оз пōръяв некор менам син;  
Быд кадō аддза ме и кыла.  
Визь дорōд шōйтō-ветлō кин\*.

И лыйны меткōя ме кужа,  
Оз повзьōд менō немся грōз;  
Недарōм ыстис тайō уджас  
Ас чужан муысь шуда йōз.

И медым скōрысь бузгас море,  
Мед гыяс костын мунас вен,  
Но кодī суйсьō вежтас дорō,  
Мед тōдас — ачым лoа сэн!

1935.

---

\* Кодī.

## ГӨСТЫН

Армияысь чужанинас  
Воис сійӧ дона гӧстьӧн.  
Мамыс нимкодясьӧ пинас,  
Нимкодясьӧ оз ӧд прӧста.

Пиыс пасьтасьӧма—мича,  
Пиыс сёрни вылас варов,  
Сямӧн вочакывсӧ видзӧ,  
Бытьӧ велӧдчӧма карын.

Тӧдчӧ, чеччыштӧма водзӧ;  
Тшӧтш и туша сылӧн статя.  
Небось, колхозникъяс водзын  
Нырнас сійӧ оз усь няйтӧ.

Кыз нӧ сӧсся абу любӧ?  
Кыз нӧ пи вылӧ он радлы?  
Татшӧм саяд, небось, любӧй  
Мунас нывка, мунас радліг!

Дерт, ся вевттысьӧма пызан,  
Кыззи праздник дырйи овлӧ,

Дерт, ся гөститөдас писө  
Чөскыд шаньгаөн да йөлөн.

Но, а нывъяс, найө — садйын,  
Найө сёрнитисны сідзи:  
— Аттө, кутшөм сійө лада!  
— Аттө, кутшөм сійө мича!

Керка пытшкөсын нө мамыс  
Гөстькөд варовитө ёна:  
— Ми өд со кыз олам тани,  
Өні быдтор, майбыр, уна.

Тиян, көнкө, абу тадзи?  
Сэні мөдсикасөн олад?  
Висьтав, пиө, висьтав ачыл,  
Гортын лөсьыдджык өд овныд?

— Гортад олөмыс, мам, лада;  
Мунтө, шаньгаясыд кутшөм.  
Кольччи овны эськө татөн,  
Сөмын... Армияын лучше!

Кызди велөдчам ми сэни!  
Кызди винтовкаысь лыйсям!  
Эськө видзөдлыны тэныд,  
Олөм армияын мыйся!

Эськө аддзылін кө — гызин,  
Кутшөм вөлі сән парадным:  
Уна войска визьөн-визьөн  
Муніс сьылігтырйи карөд.

Водзын гөгыльтчисны танкъяс,  
Сэсся помтөг люзьгис вөла,  
Пехотинцы — шуйга флангын,  
Аттө, гажа кутшөм вөлі!

Сэсся нөшта колө шуны:  
Миян взводным, кыз ударнөй,  
Тайө ыджыд праздник лунө  
Получитіс благодарность. —

Тадзи сёрнитісны воча —  
Эня-пия — пызан сайын.  
Мамыс сёрни мозыс вочас  
Писө гөститөдіс чайөн.

Но, а нывъяс, найө — садйын,  
Найө сёрнитісны сідзи:  
— Аттө, кутшөм сійө лада!  
— Аттө, кутшөм сійө мича!

Да и сійө колө шуны,  
Гөстыс вежөра и төлка.  
Ачыс немтор өд оз вунөд,  
Быдтор варовитө төлкөн.

Сылён юасяныс уна:  
Кыдзи уджыс муніс сплавын?  
Коллективын кыдзи мунё?  
Кутшом вежсьомъяс эм таво?

— Элясьнысё, пиё, нинём,  
Уджаламё огё слаба.  
Со тай аддзан аслад син мён—  
Олам вывті бура, слабог.

Выльысь войнаыд оз ло кё,  
Олім эськё шынитёлён.  
Сомын буржуйыд пё нокё,  
Мчян вылё бара кёлё.

— Война йывсьыд, мамё, верно,  
Сёрни оз позь шуны лёжён.  
Буржуй уськөдчыны вермас,  
Вынсё сійё быд лун чөжө.

Да и миян, тодас медым,  
Вынным абу жё нин дзёля!  
Тэ нё чайтан, сідз и сетам  
Батьяс вирён перйём вёля?

Абу нин ми сэтшом жебось.  
Ёна повны сідзкё нинём.  
Ачыд тодан, любөй крепость  
Сталин ёрткөд миё синам!

Ачыд аддзан — олём кисьмё,  
Сійё мян—долыд, шуда.  
Ми мөй сетам сійёс кисьтны?  
Ог мөй помөдз сійёс кутөй?—

Тадзи варовитіс пиыс  
Аслас мамкөд гажа жырйын.  
Мамыс нимкодясис сійён,  
Йөлөн гөститөдігтырйи.

Но, а нывъяс, найё — садйын,  
Найё сёрнитісны сідзи:  
— Аттё, кутшөм сійё лада!  
— Аттё, кутшөм сійё мича!

1935.

## СЫЛАНКЫВ

Ме сыла сы йылысь,  
Көн дзордзалё пыр тулыс,  
Көн енэж шөрсянь  
Шонді сявкйё луч,  
Ме сыла сы йылысь,  
Көн ыджыд стрйба гулыс  
Выль йёлёгаён  
Юргыны оз мудз;

Көн йёзыс вынйёра  
И серамбана, мича,  
Көн збоя водзлань  
Видзёдёны пыр,  
И ыджыд босьтсьёмыс  
Көн некор нин оз личав,  
Көн морёс пытшкёс  
Кёсйысьёмён тыр;

Көн кутш моз повтёма  
Йёз лэбалёны вылын,  
Кыт некор мунны

Пётка на эз пьсьт,  
И зумьд вынйёрён  
Кын Арктикаын, ылын,  
Йи море пөвстті  
Восьтісны туй визь;

Көн одьяс содтігөн  
Смел Кривонос, Стаханов  
Не сёён — сюрсён  
Чужё, быдмё выль;  
Көн налысь уджсё  
Важ мир оз нин пановт,  
Көн мойданкывйысь  
Артмё налён збыль;

Көн выйим партия,  
Код калитчёма стальён,  
Код гөгөр войтыр  
Топөдоны рад, —  
Ме сыла сы йылысь,  
Көн радейтана Сталин  
Удж вөчысь йёзлы  
Сетіс шуда кад.

1935.

## ЛУНЫС КОЛИ ВАЖӦН

Луныс коли важӦн,  
Шонді лэччис улӧ,  
Бара воис рытъя ворсан кад.  
Ывла вылын гажа,  
Ывла вылын тулыс,  
Ывла вылын гӧгӧр быдмӧ сад.

Меліа и гора  
Гудӧк ворсӧм кылӧ.  
Гудӧк бӧрся сыла ачым ме.  
Тэнӧ, нывка, кора:  
Петав улич вылӧ.  
Мекӧд, муса нылӧй, йӧктышт тэ.

Эг аддзылӧй кор нин  
Тэкӧд мӧда-мӧдӧс,  
Важӧн тэысь бырӧма нин гаж.  
Уна выйим сёрни,  
Вильтор уна тӧдам,  
Висьталам ми ставсӧ: выль и важ.

Со и петіс сійӧ,  
Нывка менам, муса,  
Сьӧлӧм аслам муніс быдӧн лич.  
Чужӧм ӧзйӧ биӧн,  
Нюмыс оз и кусав:  
Важ дорысь ва унджык сьлӧн мич.

Видза олан, дона!  
Видза олан, зарни!  
Сет вай ӧдйӧ ассьыд меным ки!  
Виччысьӧмыд ёна  
Кольӧмвоя ар нин,  
Ӧні бара ӧтлаынӧсь ми.

Менам ворсӧм шыӧ  
Горӧдлы вай сьывны,  
Юрӧбтылас медым гажа сад.  
Тәнсьыд гӧлӧс шыӧ  
Любӧ меным кывны,  
Орчӧн тӧкӧд лоны меным рад.

1936

## ГЕРОЙЯСЛЫ

Войвывсянь тэд, народ-герой,  
Испанскöй войтыр, повтöм сьöлöм,  
Ми ыстам биöн ыпъян чолöм,  
Класс кузя тiян вок и чой!

Кöть лэптiс тiян вылö кось  
Вир юысь зверь—фашистскöй свора,  
Ми став мир пасьта шуам гора:  
Штык лоас изверглы пыр ёсь!

Оз лöняв тыш вылö Мадрид,—  
Пыр олö сы пытшкын свобода!  
Весьшöрö кöдзö муыв пода  
Дон пуля шер да газ—иприт!

Кор тiян киньд кутö меч,  
Кор тышкасяд, кыз збой Хасинта\*,

---

\* Хасинта Перес Альварес—томиник ныв-боец, кодi мятеж заводитчöмсянь тышкасис „Стальной келанна“ радьясын мятежникъяслы паньд да геройскöя кулi фашистъяслөн öтик атака дырйи. (Примечание авторлөн.)

Сэк код нѳ вермѳмъястѳ чинтас?  
Сэк кодлѳн венас нѳ картечъ?

И тиян радын Хелиос\*  
Оз ѳтнас восьлав—найѳ сюрсѳн;  
Том войтыр вылын кутѳ юрсѳ,—  
Грѳз водзын некор бѳр оз кос,

Ми тѳдам, дона кутшѳ м мез,  
И кызди сьѳлѳм миян пуѳ,  
Кыз беззаветнѳй тышѳ нуѳ  
Хозе Диас ла Долорес.

Вай тувччѳй водзлань, сідзкѳ, ти  
И тѳдѳй: пыр ми лоам тикѳд;  
Ти ньѳтчыд онѳ воѳй пикѳ—  
Пыр лѳѳ отсѳг сетысь ки.

Зѳв матын локтѳ сійѳ час,  
Кор кырныш чукѳр дзикѳдз чердѳ,  
И ышловзьѳмѳн петас ѳрдѳ  
Мез перйысь йѳзлѳн кышыд глас.

1936.

---

\*. Хелиос Голец—томиник маляр. Куш княс-  
нас босьтис Каталонияса площадь вылын мятежникъяс  
штаб-квартира дорысь медводдза пулемѳт. (*Примечание авторлѳн*).

## ТӖДСА НЫВЛЫ

Кыздз лэбачьясӧс виччӧны лунвывсянь,  
Вой муӧ зарни тулыс воӧ кор,  
Сідз виччывлі ме тэсянь, муса нывсянь,  
Вой мусянь меным гижӧмтор.

И письмӧ лыддиг сьӧлӧм вӧлі ӧзйӧ,  
И меным нимкодъ лоӧ пырысь-пыр,  
Ӧд мыйтӧм вӧлі надея да кӧсйӧм,  
И мелі кывйыс вӧвлі тыр.

Но кадыс мунӧ, борда моз жӧ лэбӧ.  
Нин важӧн асьным аддзысьлім ми бӧр.  
Но мый тэ, муса, мый тэ ӧні дзебан,  
Мый кутан гусьӧн, сьӧлӧмщӧр?

Тэ мыйла мекӧд важмоз абу варов,  
И менӧ аддзиг шоча петлӧ нюм?  
Вай висьтав, нывка, ставсӧ меным гора,  
Вай восьты, эрдӧд ассьыд дум.

Мӧй дзикӧдз вылӧ вунӧдін нич менӧ,  
И важмоз тӧдса ог нин лоӧй ми?

Мөй сәссия збыльысь кудри юртö тәһсьыд  
Оз малышт ньöтчыд менам ки?

Но абу, абу веськыд тайöторйыс.  
Шу мыйкö мөдтор, сйöс мем эн чуйд.  
Тә лучше, муса, менсьым мөвпöс дорйы,  
Мед öттшöтш тальны öти туй.

Сән лунвылын, кор вöлі вежтас дорын,  
Эз ньöтчыд менö еджыд вөрөг берт,  
А тәні, кодыр шуда олөм дорам,  
Мем немся полөм абу, дерт.

Кызд аслам кийн вөдиті ме ружье,  
Сідз ворсны кутас öні менам чер.  
Эг всястшöкыд парма пөвстын чужлыв,  
И төдлыв сәні олансер!

Колхознөй уджын знатнөй мортөн шусян,  
Дай ме нин абу важысякодь руд;  
И тә и ме яр олөм пиын пусим,  
И мунам сэгчö, көні шуд.

Ми водзын туйыс öні шыльыд,  
паськыд,  
Төд төдса сйö, радейтана ныв.  
Вай висьтав, сідзкө, мекөд мунны  
дась кө,  
Вай висьтав ассьыд бөръя кыв.

Ме водзвыв тōда ѳтсōгласō воѳм,  
И регыд важмоз аддза тәнсьыд нюм;  
Ми регыд мысти паныд тэкōд лоам,  
Кор меным чуйдан долыд дум.

И сәки вынйѳр кыптас нѳшта вылѳ,  
Мед вождьным индѳд серти нуны вен.  
И нѳшта ѳтвылысь ми шуам мыла:  
— Шуд сетысь Сталин, аттьѳ тән.

1936.

## ПОРТРЕТ

Рисуйтны краскаон косья  
Томиник нывлысь портрет;  
Чужо́мыс мед вөлі ӧзйӧ,  
Вомдорыс сералӧ мед.

Синмыс нӧ — кельыдлӧз море —  
Ӧттшӧтш и мелі и ёсь,  
Мед вөлі чуксалӧ корӧ  
Врагъяскӧд нуӧдны кось.

Юрсиыс пушкырӧн лэччӧ,  
Мича сӧдз шабді кодъ нач;  
Тӧв медым ворсӧдчӧ-летчӧ,  
Шыльӧдӧ-мольӧдӧ надз.

Мед вөлі аддзыны позьӧ,  
Сьӧлӧмыс кутшӧми пым;  
Тӧдчӧ мед — план вӧсна косьын  
Ньӧтчыд оз лапнитлы кым.

Мыгӧрыс статя мед вӧлі,  
Сойясыс пружина мед;

Краскаяс эм унапӧлӧс,  
Бӧрйӧдла колана цвет.

Ӧшӧда морӧсыс вылӧ  
Кодзулӧн дзирдалан КИМ.  
Рисуйта сідз, медым сылы  
Степанчук\* сетісны ним.

Крым, 1936 во, апрель 1-ой лун.

---

\* Степанчук Вера—Киев областьса „Червонӧй шлях“ нима колхозысь шобді вӧдитысь комсомолка-стахановка, коді став Киевщина пасьта шобді вӧдитӧмын сетіс медбур показательяс, (Примечание авторлӧн.)

## МУСА НЫЛӨЙ

Муса нылөй,  
Ылі мусянь тэныд  
Ме ыста чолөм  
Ассым пым,  
И гусьөн,  
Йөзсө мед оз шенөд,  
Ме тэнсьыд  
Окышта сьөд кым.

Гижан мем,  
Мый кубьяс вөсна косьың  
Тө вөрын  
Гажа коллян кад,  
Мый дасөд сьездлы\*  
Котыртан тө козин,  
Мый тышын  
Чорзьөданныд рад.

Гижан мем,  
Мый частө усьла думад,

---

\* Дасөд сьезд—комсомоллөн дасөд сьезд.

Мый быттьо тэкөд  
Отлаынось ми,  
Мый нөшта гажа  
Петлө сэки нюмыд  
И мөвпнад  
Сетан меным ки.

Радейт менө,  
Муса, зарни нылөй,  
Думайт менө,  
Думайт ассъыд удж,  
И тайө мөвпөн  
Вылысь вермөм вытө  
Тэ состө ассъыд  
Нөшта вылө пудж.

Кывлин ачыл  
Демченколысь нимсө,  
Кутшөм вермөм  
Сегис колян во.  
Төдса тэныд  
Кардорса Мусинский.  
Тышкась на моз,  
Сэтшөмөн жө ло.

Ассия воча  
Верма тэныд шуны:  
Съездлы дасьта  
Сидз жө козинтор,

Медым сәки,  
Съездыс воссян лунӧ,  
Лои нимӧй  
Повтӧм комендор.

Медым сәки,  
Съездыс воссян лунӧ,  
Сьӧлӧм йӧктис,  
Тӧв йылын кыз би,  
Медым сәки,  
Съездыс воссян лунӧ,  
Нӧшта шуда  
Тәкӧд вӧлим ми.

Сийӧ луныс  
Чорзьӧдис мед йитӧд,  
Ӧта мӧдлы  
Сетим медым кыв.  
Вай жӧ меным,  
Вай жӧ меным китӧ,  
Видза колян,  
Муса, зарни ныв.

Симферополь, 1936 во.

## ПЛЕТЕНЬ ДОРЫН

Чарла джынъя тӧлысь кывтӧ,  
Жӧлӧб вылӧ нӧрӧ.  
Петіс улич вылӧ нывка,  
Петіс плетень дорӧ.

Чӧскыд дукӧн, льӧм роз кӧрӧн  
Тувсов рытыс ӧвтӧ.  
Кӧнкӧ ылын юсай вӧрын  
Йӧлӧга шы лӧвтӧ.

Лӧсьыд рыгъя сынӧд вылын  
Садъя плетень дорын;  
Лӧсьыд мича нывлы сывны  
Мелі кыпыд горӧн.

„Ылын, ылын вежтас дінын  
Менам муса ӧртӧй.  
Регыд локтас чужанінас—  
Тӧдса нывка ордӧ.

Сәки нӧшта сьӧлӧм гажмас,  
Кодыр серам сорӧн

Быд рыт локны кутам важмоз  
Садъя плетень дорѡ.

Сійѡ чуйдас, кутшѡм сюся  
Видзис вежтас эрдѡс.  
Сэсся надзѡн, быттьѡ гусьѡн,  
Кутлас морѡс бердас.

Сэки окышта ме сійѡс,  
Кутыштла сойбордѡн.  
Босьтас сійѡ менсьым киѡс,  
Шуас муса ёртѡн“.

Чарла тѡлысь жѡлѡб вывсьыс  
Керка сайѡ нѣрис.  
Нывлѡн сѡдза сылѡм сывсис,  
Мелі гѡлѡс ори.

Мѡдлапѡлын ланьтис йѡла,  
Нерсьѡм сылѡн быри,  
Плетень дорысь шынитѡла  
Нывка гортас пырис.

Симферополь, 1936.

## МЭ ТАЛУН ТЭНЫД

Ме талун тэныд  
Сьылъм ассьым видза,  
Ме бөръя долыд,  
Кыпдана тон;  
Мед лира ворсаг  
Гажаа и мича,  
Мед бөрсьыс сьылас  
Дзордзалысь нывзон.  
Ме косья, медым  
Ыпйис миян морөс,  
И йөктіс сьөлөм,  
Төв йылын кыз би;  
Мед талун шонді  
Сөрөнджыка нөрис,  
Мед талун дырджык  
Гажөдчимөй ми.  
Мед ывлавылыс  
Кыпыд вөлі, гажа,  
И тувсов горөн  
Йөла юргис мед.  
А миян садным

Нюмъяліс мед надзён,  
И дзордзалис сэн  
Вөвтём мича цвет.  
Ми тайё гажас  
Воим ыджыд тышён,  
Быд гырысь фронтын  
Вермём перйим тыр;  
Эз сувтөд ньөтчыд  
Нинёкутшём мыджём  
Дай водзё вылө  
Сям миян эз быр.  
Төв чөжён ягын  
Милльон пуён вөчим  
Дзик сись кодь веськыд,  
Мича вольём вөр.  
Ог вермё шуны:  
Дзоля вөлі пөчин...  
Ог ньөтчыд шуёй:  
Сьёкыдлун эз вөв.  
И вөчём вөрсө  
Кылөдамөй сямён;  
Быд уджын төдчө  
Тысячниклөн ки.  
Ог вермё шуны:  
Өдным миян ямө,  
Ог ньөтчыд шуёй:  
Уджын слабёсь ми.

Од уджас индö  
Партияным мяян  
Да сьлөн вождьыс—  
Мудрой Сталин ёрт,  
И быд удж вылын  
Дольд овлö сийөн,  
И быд лун сідзи  
Гөрдитчам быд морт.  
Со лои мыйла  
Миян ьджыд вермөм  
И гажа кольны  
Кутам тайö лун,  
Со петö мыйла  
Миян гажа серам,  
Со мыйла тайö  
Праздникыс оз вун.  
Со мыйла талун  
Ворса ме и сыла  
И бөрья дольд,  
Кыпöдана тон.  
Со мыйла кöсья,  
Ывлаыс мед мыла,  
И гажөдчис мед  
Пöрысь йöз и том.

1936.

## ОЗ МУРГЫ ГЫМ...

Оз мургы гым, оз чардби саяккы югөр,  
Оз енеж вывсянь ушатысь моз зэр, —  
Зверь этшён доктысь подлэй бандит чукөр  
Снарядъяслысь йёз муё кёдзё шер.

Быд бокин би. Дзонь сиктыяс, быдса карьяс  
Тшын йылё кайёны пыр лун и вой.  
Йёз вёля вылё усьласысь варварьяс  
Став мир син водзын нуёны рёзбой.

Сюрс лыдён усьё верстыё йёз и пёрысь  
И враг ки помысь челядь босьтё дой.  
Му вылысь, лудысь, сиктысь и кар шёрысь —  
Быд бокусь аддзан уна лыда шой.

Оз Янцзы ю еодз васё ассыс кылёд,  
И Хуанхе оз лёзён рёмав чир —  
Китайской паськыд ыбьяс, сёнъяс вылысь  
Сэт мирной йёзлён визувтё пёсь вир.

Но хищной зверлён сёлём эз на бурмы,  
Пыр водзё содтё пушка, самолёт,

Оз эскы гад, мый став йӱзсӱ не пурны,  
Мый медся ыджыд выныс эм народ.

Шанхай, Шанси, провинцияс налӱн,  
Кантӱн, Шаньдунь и дзоньнас став Китай—  
Ас киясас оружье босьтис талун,  
Мед дорйыны, мед видзны ассыс край.

Мед кучкыны токийскӱй зверьяс кузя  
И шыбитны ва сайӱ найӱс бӱр,  
Мед мисьтӱм мӱвпыс дзыкӱдз юрсьыс усьӱ,  
Мед дзыкӱдз вуӱ йӱзлысь тальны йӱр.

Китайскӱй йӱз оз первойӱдысь дорйысь;  
Збойлун, отвага тырмӱ сылӱн пыр.  
И кортӱм гӱстьӱн став лӱк вӱчӱмторйысь  
Сям тырмас сылӱн водзӱс босьтны тыр.

И мирнӱй йӱзлысь кисьтӱм уна вирусь,  
И сысь, мый сӱн сиктгьяс лон—рӱв,  
И челядьяслысь мырддӱм быд нянь чирысь  
Токийскӱй банда мынтыяс даспӱв.

1937.

## АДДЗЫСЬӦМ

Лӧзов енэжсянь  
Сералис шонді,  
Сявкйис му вылын  
Вералан луч.  
Кежи ыб вылӧ  
Векныдик сѣнті,  
Кытысь му пластсӧ  
Синнад он судз.

Петысь ӧзимыс  
Вӧччӧма шӧвкӧ.  
Вижӧ пасьтасысь  
Том кыз пу вӧр  
Гусьӧн шӧпкӧдчис  
Вильшасысь тӧвкӧд,  
Коді воліс  
И котӧртліс бӧр.

Раскын лӧбачлысь  
Тувсовья сьылӧм  
Йӧла паськӧдіс  
Став муывтыр.

Водзын трактөрлөн  
Жургөм шы кыліс,  
Сәсся меланьō  
Матыстчис пыр.

Рульнас веськōдліс  
Мелі да ласков  
Нывка—томиник—  
Нюмыс оз кус.  
Мусō вольсалис  
Мичаа, пластөн.  
Сійō гөр улысь  
Кайыштіс бус.

Дзорги сы вылō,  
Өвтышті киөн.  
Шуи меліа:  
— Шуда тәд удж!  
Мыйла нюмъялан?—  
Бергōдчис сійō,  
Өти здук кежлō,  
Сувтыштіс сутш.

— Волы гожōмнас  
Му вылас татчō,  
Кежав вундигөн,  
Кор воас ар;

Сэки тѳдмалан,  
Сэки и аддзан...—  
Водзлань „вороныс“  
Воськовтис—яр.

Дыр на видзѳдї  
Том нывка бѳрысь.  
Сїѳѳ вынїѳрлы  
Шензи ме дыр.  
Эз нин бергѳдчыв,  
Ылыстчис гѳрысь,  
Сэсся вочасѳн  
Саяліс пыр.

\* \* \*

Лэбисны лунъяс  
Юсъяс моз зіля.  
Шондїыс петѳ...  
Ёна нин сѳр.  
Том кыз пу раскын  
Ыркыд тѳв тїльѳ,  
Нетшкѳ да нѳбалѳ  
Ыргѳн кодъ кор.

Мѳдѳдчи му вылѳ,  
Тулыснас кѳнї  
Томиник нывка  
Новлѳдліс гѳр.

Мовпала аслым:  
Тодас-ө өні?  
Оз-ө ло мунны  
Аддзысьтөг бөр?

Рас сайсянь петі,  
Веськыда дзорга,  
Водома кытчө  
Өгувъя му.  
Неылын месянь  
Машина торгө,  
Вундө и вартө  
Зарниа сю.

Гырысь шеп сунлө  
От-мөдар вожө  
(Казялі нывлысь  
Тулысья нюм);  
Машина бөрся  
Которта чожа.  
Юр вемө кыптө  
Мичаник дум.

— Видза, том ёртөй!  
Төдін-ө менө?  
Том нывка меланьө  
Бергөдіс юр,

Видзодліс нюмөн.  
— Виччыси тэнё.  
Мый шуан ёні?  
Кывйёй эз сюр.

Сьёкыд да гырысь  
Копрасис шептыс.  
Вөрёкас няньыс  
Пев пом кодъ нач.  
Ме вылё сійё  
Синьяссё лэптіс,  
Гажаа нюммуніс,  
Серёктіс надз.

Рытъя нин кадыс,  
Саяліс шонді,  
Ывлаыс рёмдё  
Вочасён пыр.  
Нывкакёд кыкён  
Восьлалам сёнті,  
Сёрнитам сыкёд  
Нюмъялігтыр.

1937.

## КОР МИЯН ВЕСЬТЫН

Кор мян весьтын  
Шонді зарни койō,  
Кор пуксис тани  
Шуда оландыр,  
Ме босьтса сьывны  
Кыпыда и збоя,  
Мед чужан муōд  
Лэбзяс сийō пыр.

Мед йōла шыōн  
Юргас менам лира  
Сук парма пōвстті  
Сы йылысь быд здук,  
Народъяс кодōс  
Ошкōны став мирас,  
Виль мирлы коді  
Велōдысь да друг.

Мед менам сьылōм  
Кывтас муяс вомōн,  
Кōн зарни розйōн  
Кисьмō вына сю.

Мед олас сійӧ  
Мичаӧн да томӧн,  
Кыз том да мича  
Став сӧветской му.

Ме бӧрся медым  
Сылас вына горӧн  
И кар, и сикт,  
И миян вежтас дор,  
И гырысь ӧдӧн  
Уджъяс вӧчӧм сорӧн  
Мед сылас быдӧн:  
Верстьӧ йӧз и дзор.

1938.

## МЫЛА ГОРӨН

Мыла горөн  
Ворсө ён бандура,  
Лэбзьё песня  
Шуда муясыв.  
Вына йёла  
Юрөбтё Амурын,  
Көдзыд полюс  
Кывзё вына кыв.

Тайё гөлөс—  
Томйөзлөн победа,  
Тайё сьылөм—  
Комсомоллөн гимн.  
Водзёвылө  
Вынийөр сийё сетө,  
Сийё пасйө  
Уна славной ним.

Сыланкывйын—  
Совет вөсна бойяс;

Сыланкывйын—  
Славитсьо Октябрь;  
Фронтъяс вылын  
Томиник геройяс,  
Кодъяс водзын  
Борынтчис пыр враг.

Сыланкывйын—  
Доблесть да отвага  
Повтoм йöзлөн  
Восьтис шуда кад;  
Вына войтыр  
Гырысь, зумыд шагөн  
Веськыд туйöд  
Мунö радысь-рад.

Сыланкывйын—  
Фабрикъяс, колхозъяс,  
Гажа томлун,  
Шуда оландыр,  
Тувсов садйын  
Дюрдзализь розъяс,  
Гырысь плодъяс  
Быдмoны кoн тыр.

Сыланкывйын—  
Мирсö шемöс колис  
Чужан мулөн  
Вынйöра размах.

Сыланкывйын —  
Восьтис коді полюс,  
Коді сэтчõ  
Сутшкис алõй флаг.

Сыланкывйын —  
Косьяс вылõ збой йõз —  
Асыввылын  
Миян вернõй страж;  
Вына йõзлõн  
Мужественнõй чойяс —  
„Рõдиналõн“\*)  
Славнõй экипаж.

Сыланкывйын —  
Броняõн да стальõн  
Коді дорõ  
Шуда, вõльнõй край,  
Сыланкывйын —  
Радейтана Сталин,  
Став народлõн  
Вождь и ыджыд ай.

1933.

---

\*) „Рõдина“ — самолёт, код вытын 1933-õд воõ лэб-  
лисны Амур вывса комсомольскõ П. Осипенкõ, В. Гри-  
зодубова да М. Раскова.



И белорус и коми—  
Став йӧзыс тайӧ  
Калитчӧм да смел,  
И партиялы  
Преданной дзик помӧдз.

Народъяс пӧвстын  
Братской коми йӧз,  
Код муын кисьмӧ  
Шуда, гажа олӧм,  
Кӧн некод сӧсся  
Бӧр оз мырдды мез,  
Народъяс вождьлы  
Ыстӧ биа чолӧм.

Яг шӧрын ӧнi  
Дзоридзалӧ цвет,  
И сыланкывйыс  
Юргӧ тани уна.  
Верховной талун  
Чукӧртчис Сӧвет,  
Народлысь вӧля  
Олӧмӧ мед нуны.

Рабочой, техник—  
Быд кийн мандат,  
Колхозник, слесарь—  
Ӧглаынӧсь ставӧн,

А найо пөвстын  
Первой депутат  
Став коми йозлөн —  
Радейтана Сталин!

Вынйора йозлөн  
Нерушимой блок,  
Тыш нуиг коді  
Шедодо победа.  
Сы водзо пуктом  
Медся сьокыд мог  
Век портас сийо,  
Вермысьон век петас.

Презренной врагъяс  
Кыцодоны грöz,  
Но сылы паныд  
Сувтамой ми ставон.  
Став падмог налысь  
Венас миян йоз,  
И гажа муын  
Нöшта лоас гажа.

Отчизна миян,  
Паськыд вольной край!  
Народъяс тэнад —  
Шуда, мездмом пьян.

На весьтын шонді,  
Му вылын сэзь май,  
И ставлөн сьолӧм  
Ыпйӧ гажа биӧн.

1933

## ВЕЛИКОЙ ЛУН

Көн асъя кадын  
Зарниасян кыа  
Му вылӧ югӧр  
Сявкӧ ассъыс пыр,  
Көн вӧръяс сайыс,  
Лӧбач сълӧм шыӧ,  
Яръюгьд шондӧ  
Петӧ ломзигтыр

И нюмъялӧмӧн  
Енӧж шӧрӧ кайӧ,  
И чожа шондӧ  
Ю и вӧр и луд,  
И кӧнӧ сьӧрсъыс  
Йӧзлы сӧйӧ вайӧ  
Сьӧд войыс бӧрын  
Югьдлун да шуд, —

Сӧн талун ставыс  
Пасьтасьӧма мича.  
И паськыд ыб,

И рас, и помтõм вõр,  
И гажа тõвлы  
Сёрни ассъыс видзõ  
Сэн уна цветõн  
Дзоридзалысь йõр.

И сәни йõзыс  
Нюмъялõ и гордõй,  
И ыджыд кõсийõм  
Сын талун тыр,  
Сэн мõда-мõдсõ  
Быдõн шуõ ёртõн,  
Сэн õти мõвпõн  
Быдõн олõ пыр.

И улич вылын  
Мунõ õти радын  
Став йõзыс талун,  
Вынйõра и ён,  
И быдõн нуõ  
Сьõлõм дiнас матын  
Став йõзлы дона  
Сталинскõй Закон.

И юргõ сьылõм  
Му вылын и вõрын,  
Кыдз аслас муын  
Мужественнõй йõз

Ен тышын перйис,  
Шуштѳм олѳм бѳрын,  
Бѳр сеттѳм вылѳ  
Аслыс ыджыд мез;

Кыдз ѳтув уджын  
Перйис сійѳ слава,  
И водзѳ сійѳс  
Содтѳ унапѳв,  
Кыдз быдѳн аддзис  
Аслыс гырысь права,  
Мый мушар вылын  
Некор на эз вѳв;

Кыдз пѳрысь войтыр  
Лои сѳні томѳн,  
Кыдз кисьмѳ-быдмѳ  
Шуда зон и ныв,  
И сійѳ шудсьыс  
Ыбъяс, юяс вомѳн  
Москваѳ вождьлы  
Лѳбзьѳ аттьѳ кыв.

## СЫЫВ ВАЙ, ТӨЛӨЙ

Петав жө, войтөлөй, паськөдлы сыв,  
Лэбзы жө, лэбзы тө пармаясвыв,  
Кытшовт став сиктыяс и гажаа сыыв  
Коми йөз олөмысь бур сыланкыв.

Төдлин тө, войтөлөй, комились важ,  
Төдлин тө найөлысь став „олангаж“:  
Кынмалөм, тшыгыялөм, сир курыд шог,  
Важыся олөмысь ставсикас лөк.

Ачыл тө, войтөлөй, вөлин пыр нор,  
Шуштөма тэнад сэк кывлывліс гор,  
Гажтөма кытшлавлин муыв и яг,  
Көчъясын уджавліс коньөр бедняк.

Сяиводзтід, войтөлөй, мунлывліс пыр,  
Гөль йөз кыз кысьтлісны ньылөм да вир.  
Юковтлин, кодыр тө пармаса көдж,  
Найөкөд өглаын бөрдыштлин тшөтш...

Петав жө, войтөлөй, паськөдлы сыв,  
Лэбзы жө, лэбзы тө пармаясвыв,

Кытшовт став сиктъяс и быдлаын сыв  
Коми йӧз олӧмысь бур сыланкыв.

Сылышт вай, войтӧлӧй, ӧнія кад:  
Тэ водзын копрасьӧ веж мича сад;  
Му вылын розъялӧ, шептасьӧ—шань,  
Гусьӧник шӧпкӧдчиг, колхознӧй нянь.

Тэкӧд кыз ворсӧ заводъяслӧн тшын,  
Воысь-во сылӧ кыз йи море кын,  
Тэкӧд кыз ордысьӧ ён лэбач—кӧрт,  
Некутшӧм сьӧкылдун кодӧс оз йӧрт,

Йӧз костын дружбаыс ёнмӧ кыз пыр,  
Олӧмыс гажлунӧн чукъясьӧ—тыр,  
Шудаӧн быдмӧны том пи да ныв...  
Став йывсьыс, войтӧлӧй, вынӧра сыв.

Коми йӧз кутшӧми шуда да рад,  
Ӧні кыз бӧрйыссис сэн депутат—  
Уджалысь войтырлӧн меддона морт,  
Миян учитель да друг Сталин ёрт.

Сетис код миянлы ыджыд мездлун,  
Сетис код миянлы шондіа лун,  
Гажаа сывны и сёрнитны кыв,—  
Та йылысь, войтӧлӧй, гораа сыв.

1938.

## ШУДА МУ

О, шуда му!  
Тэ, рөдинай менам!  
Кор судзис эськө  
Менам дзоля сыв,  
Сэк помтөг, помтөг  
Кутлі эськө тәнө,  
Кыз рөднөй мамсө  
Кутлө рөднөй ныв.

Мем тэын ставыс  
Радейтана, муса:  
И гажа вөр,  
И тэнад вына йөз,  
И зарни шонді,  
Шонтө коді мусө,  
И миян весьтын  
Сынөд—кельыллөз.

Мем муса тани  
Зарниасян муяс,

Кыз зонлы муса  
Радейтана ныв;  
И тувсов кадын  
Вөрөн тырём юяс,  
И сәни юргысь  
Мыла сыланкыв.

Ме пытшкын сьөлөм  
Ыпъялөмөн чеччө,  
Ас пельпом сайысь  
Кыла вына борд;  
Збой варыш моза  
Лэбзя, лэбзя сэтчө,  
Көн олө миян  
Медся ыджыд морт.

И шуа сылы:  
Примит, ыджыд айө,  
Веж пәрма шөрысь,  
Ылі муысь тэд  
Ме ыджыд, ыджыд  
Аттьө татчө вайи  
И большевистскöй  
Биа-пөсь привет!

И войтыр миян  
Тшөктис нөшга шуны,  
Мый вөрөг сийөс  
Виччысьтөг оз су,

Мый ставон дасьось  
Борья тышо мунны,  
Мед сюся видзны  
Шуда, гажа му.

А ыджыд айо  
Воча меным шуас  
Выль вермом выло  
Сьолом сетан кыв,  
И зила сийос  
Парма йозлы нуа,  
А ачым пана  
Гажа сыланкыв:

О, шуда му!  
Тэ, родинаой менам!  
Кор судзис эськo  
Менам дзоля сыв,  
Сэк помтог, помтог  
Кутли эськo тэнo,  
Родимой мамсo  
Кутло кызди ныв.

## КАЗЬТЫЛӨМ

Бара войтөв  
Шувгө тани яр  
Пуяс вылысь  
Ыргөн корсө тилиг;  
Бара татчө  
Букуд воис ар,  
Муяс вылын  
Бара лои нильөг.

Рытъя дорын  
Бөрддзөм өшинь пыр  
Дзорга өгнам  
Паськыд муяс вылө,  
Чизыр төвлысь  
Кывза помтөг сьылөм,  
Юрын мөвпъяс  
Чукъясьоны тыр.

Синъяс водзын  
Челядьдырся кад,  
Ылө кольөм  
Гажтөм серпасторъяс:

Тадз жѳ зѳрѳ,  
Шувгѳ пипу сад,  
Тадз жѳ тѳлыс  
Нетшкѳ ыргѳн коръяс.

Шуштѳм ывла,  
Керка гажтѳм, чѳв.  
Менам вокѳй  
Мешѳк аслыс кѳртѳ,  
Дінас мамѳ  
Ньѳжѳйѳникѳн бѳрдѳ,  
Чышкѳд торйыс  
Вѳчѳ волыс кѳв.

Батьѳ зумыш,  
Чойлѳн гѳлѳс нор.  
Быдѳн воклы  
Шуда ветлѳм сѳѳ.  
Весиг пѳчѳ,  
Синва чышкигсор,  
Мыйкѳ пунктѳ  
Сылы питшѳг пиас.

— Кытчѳ вокѳй  
Мунѳ рытъядор?  
Мыйла мамѳ  
Мешѳк волыс вурѳ?

Мыйла сълөн  
Синва сідзи тюрѳ?  
Гортѳ вокѳй  
Бѳрсѳ воас кор?—

Эг на тѳдны  
Нинѳм сѳки куж,  
Сѳмын дзорги  
Штыка пищаль вылѳ,  
Сѳсся кѳмтѳг,  
Дѳрѳм кежысь куш,  
Улич шѳрын  
Кутлі воклысь сьылі.

Ывла бѳрдис,  
Войтѳв шувгис лѳк.  
Пельѳй кыліс  
Кѳинъяслысь шыяс;  
Морѳс пиын  
Ветлѳдлісны гыяс;  
Вѳлі йирмѳг,  
Личкис курыд шог.

... Вѳт кодъ лунъяс  
Гѳгыльтчисны пыр,  
Ѳта-мѳдсѳ  
Тѳрмасьѳмѳн вежиг.

Енэж вылысь  
Ньожйӧ лӧччигтыр  
Еджыд лымйыс  
Мусӧ дзикӧдз эжис.

Муяс вылӧ,  
Кыті муніс вок,  
Унапӧв нин  
Видзӧдны ме эшти,  
Сӧмын некод  
Еджыд лымъя эжті  
Эз на вуджрась,  
Бӧрлань эз на лок.

— Кытӧв сійӧ?  
Мыйла абу дыр?  
Кутшӧм муын  
Ветлӧ сьӧлӧмшӧрӧй? —  
Быдлун кайтіс  
Мамӧ миян пыр,  
Быдӧн лыддим  
Сылысь воан пӧра.

Сӧмын весяс.  
Ӧтчыд рытьядор,  
Кодыр шӧнді  
Воши пуяс йылысь,  
Воис гортӧ  
Ылі муяс вылысь

Сьолѡм дойдан  
Гажтѡм юѡртор.

Война вылын  
Ранитчѡма вок,  
Белѡй банда  
Бытшйѡдлѡма сйѡс.  
Коді тѡдас  
Мыйтѡм тѡрѡ шог,  
Кодыр мамлѡн  
Усьѡ медбур пйыс?

Вийсис сйѡ,  
Зумыш вѡлі бать,  
Чѡйлѡн сивъяс  
Бѡрдѡмысла гырѡсь,  
Менам пытшкѡс  
Сыркакыліс мырдысь,  
Уна мѡвпъяс  
Кыпѡдіс юрсадь.

„Мыйла абу  
Ыджыд ме да ѡн,  
Вына ружье  
Мыйла абу кийн?  
Эськѡ сэки  
Тѡдліс белѡй пон,  
Кодыр куті  
Резны свинеч бйѡн,

Быд вир войтысь  
Водзёс эськё бөр  
Белдй гадлы  
Косьяс вылын мынти,  
Муні повтөг  
Би пышти и тшынти,—  
Сы юр вылө  
Лэдзны мед став скөр“.

\* \* \*

Зэрём бёрын  
Кымёрыс кыз руд ]  
Енэж вылысь  
Ньёжйёникён бырө,  
Кызди гөгөр  
Вижов бархат луд  
Шонді лучён  
Вералёмён тырө,

Сідзи вежсис  
Миян олан кад,  
Менам муса  
Вольндй чужан муын,  
Кёні уджыс  
Визув ключён пуө,  
Кёні быдён  
Нимкодясьё, рад.

Сьолѡм пытшкын  
Радейтана ним,  
Кыдзи знамя,  
Нуа талун водзѡ,  
Морѡс вылын  
Ќзйѡ менам КИМ,  
Кыдзи войын  
Ломзѡ югыд кодзув.

Тайѡ луно  
Тырвйѡ ме дась  
Любѡй враглы  
Косьѡ петны воча,  
Вокѡй пыдди  
Босьтны медым водзѡс,  
Врагѡс дзыкѡдз  
Жугѡдны мед пась!

## МЕД ОЛАС ВЕЛИКӢ СТАЛИН

Мед ломалас талун  
Вӱвлытӱм праздник, и стальӱн  
Народъяслӱн дружба  
Крепитчас—зумыд да ён.

Став йӱзлы шуд вылӱ  
Став йӱзӱн радейтан Сталин  
Олас мед нэмъяслӱн,  
Олас мед сылӱн Закон.

1939.

## ПОЭТЫ

*(Куратов чужбмянь 100 во тырём кузя)*

Пемыд, шуштём кадын  
Аслад чужан кылөн  
Миян муын, татён,  
Медводз панін сьылём.

Тайё кывлысь мичсё  
Дзолясянь тэ кылін.  
Вёр-васё и видзсё  
Гажа сыён сьылін.

Чужан кылён, тайён,  
Йёзлы шуд тэ сиин;  
Бурёдин тэ найёс  
Ыджыд шогсьыс сійён.

Сомын шудыд йылысь  
Весь сэк вөлі чайтём;  
Төнсьыд чужан кывтё  
Талялісны няйтын.

Вермисны мөй венё  
Сувтны сэки рабъяс?  
Пөдтісны и тэнё  
Царскөй пез сатрапъяс.

Тэнад мича горыд  
Дыр кежлõ сэк чõлис.  
Сы пыдди тай нора  
Шутьлявлис войтõлыс.

Уна вояс бõрын  
Чардыштіс яр биõн.  
Пемыд парма шõрын  
Садьмис йõзыс миян.

Петіс зарни шонді,  
Ломзьõ енэж вылын.  
Коми войтыр пондіс  
Сьылны чужан кылõн.

Õні тани юргõ  
Ыджыд горõн сійõ.  
Шуда йõзыс бур кыв  
Тэныд õні сійõ.

1939.

## РЫТЫН

Кор эзысь тӧлысь  
Шпыньялігтыр кайӧ  
И гӧгӧр сявкйӧ  
Югӧр кельыдлӧз,  
Ме босьта кышан,  
Чӧвта пельпом сайӧ  
И пета сэтчӧ,  
Тӧдса кӧні звӧз.

Мем сәні ставыс  
Матыса я муса:  
Сук лапъя кыз пу,  
Дзоридзьяса йӧр,  
И сийӧ рытыс  
Сьӧлӧмысь оз кусав,  
Тыр шудӧн кодыр  
Гортӧ локті бӧр.

Ме сәні колли  
Волысь медбур кадсӧ,  
Сән менам чужис  
Медводдза любовь,

И сьӧлӧм вылын  
Пыр на меным рад со;  
Ме сэтшӧм шудӧн  
Некор на эг ов.

И коляс гождӧм,  
Кӧдзыд лоас ывла,  
Йи море дорсянь  
Локтас еджыд лым,  
А менам сьӧлӧм  
Сідз жӧ муса нывлы  
Пыр лоас сэтшӧм,  
Ӧні кутшӧм пым.

И татшӧм чувство  
Абу дзик весьшӧрӧ,  
Том нывка йылысь  
Весь ог кут ме дум.  
Нин регыд, регыд  
Воас сійӧ пӧра,  
Кор вылысь аддза  
Сылысь кыпыд нюм.

А ӧні, тӧлысь  
Енӧжлань кор кайӧ  
И гӧгӧр сявкӧ  
Югӧр кельыдлӧз,

Ме ассым кышан  
Човта пельпом сайо  
И пета сэтчө,  
Тодса көнi звөз.

1939.

## АТАКА

Митя—челядьлөн вожак,  
Митя кыын алёй флаг,  
Кодён өвтчө нёрыс вылын,  
Челядь чукөртчасны мед.  
Уна висьталём оз ков  
Челядьяслы; налён лов  
Котөртөмла ныръяс йылын—  
Тайкө ортсө нин оз пет.

Миша съөрсьыс кыскис дадь,  
Лызьён йөткасис Аркадь,  
Яшөс вайис „пара вёла“—  
Выльён ньөбём коньки гоз.  
Кыптис нёрыс вылын шум,  
Гажа серам, кыпыд нюм.  
Повзис Челядьысь, и чёла  
Вөрө пышйис дед мороз.

Митя—челядьлөн вожак,  
Сійө бара лэптис флаг,  
Сувтис Мишалы дадь бөрө.  
Сэсянь гөлөс кылис збой;

— Кывзой, ёртъяс, ставныд ті,  
Лымйысь мортос вочам ми  
Норыс улө, жуод йөрө,  
Сэсса восьтам сылы бой.

Уна гөлос кыліс ёсь:  
— Кось кё лоо—мед и кось!  
Огө лоо коч кодь вөйөн,  
Тані некод абу няр!  
— Дерт жө,—кыліс Яклөн кыв,—  
Муна тиянкөд өтвыв.  
Менө оз повзьөд и кёин,  
Меным тыри сизим ар!

Сёрни эштіс, сэсса пыр  
Челядь исковтисны кыр.  
Лымйысь лепитисны мортос,  
Киас сетисны „кинжал“.  
Миша шуис:—Ныр и син,—  
Ставсьыс төдчө белөй чин!  
Митя содтіс:—Вывті гордөй,  
Тайө—белөй генерал!

Челядь кайисны бөр чөй.  
Наын сьөлөм пуис збой.  
Митя лөнны найөс корис,  
Сетіс Мишалы приказ:

— Мун разведкаѳ, но, чур,  
Враглы лапаас эн сюр.  
Сюран — он во миян дорѳ,  
Врагыд ловйѳн оз видз час.

Гѳра вывсянь, кыдзи ньѳв,  
Миша лѳбис. Быдѳн чѳв  
Кутис дасьтыны оружье,  
Враглы паныд мунны мед:  
Пищаль пыдди — кузьджык радз,  
Бомба пыдди — лымйысь мач,  
Пушка пыдди — ыджыд вужля, —  
Залпѳн пырысь-пыр кѳть сет.

Здук мѳд прѳйдитис, и вот  
Кутис чукѳртчыны „взвод“.  
Командирлы шуис Якѳ,  
Кнас „ружье“ кутигтыр:  
— Ставыс лои миян дась,  
ѳни жѳ кѳть вѳрзям тась  
Вѳчны „враг“ вылѳ атака,  
Чужав муѳ оз мед пыр.

Митя — „краснѳй командир“ —  
Дыр нин дзоргис „бинокль“ пыр,  
Кытчѳ мунис збой разведчик,  
Сѳссия стройлы шуис тадз:  
— Эм разведчиксянь сигнал:  
Локтѳ „белѳй генерал“.

Пыр жѳ ставѳн мѳдам сѳтчѳ,—  
Миян оз позь вѳрны надз!

Гѳнеч лѳптис ассъяс строй,  
Медым врагкѳд панны бой.  
Нѳрыс пѳлѳн сѳмын кайѳ  
„Войска“ бѳрын тшын да бус.  
Со нин взводным миян сѳн,  
Со нин мунѳ врагкѳд вен.  
Миян кыгшалѳны найѳс,  
„Белѳй“ повзьѳма, кыз трус.

Юргѳ сынѳдын „Ура“!  
Таргѳ лыйсьѳм: тра-та-та!  
— Водзѳ, водзѳ, повтѳм ѳртъяс!—  
Горзѳ „краснѳй командир“,  
Ачыс прѳйдитис нин лог,  
Вывлань кыпѳдис клинок,  
„Генералѳс“ сѳссия ордъис,  
Сѳтис сылысь сьылдзир.

Лѳнис ставыс: горзѳм, свист.  
Сѳмын ѳтнас том горнист  
Тыр победа йылысь сѳнѳ  
Горнѳн тутсис: тру-ру-ру!  
Мия—челядълѳн вожак,  
Мия лѳптис алѳй флаг:  
— Тадзи быдѳнѳс ми вѳнам,  
Кодѳ кѳсйѳ Сѳвет му!

1940.

## М. Н. ЛЕБЕДЕВЛЫ

*(Литературной уджлы 40 во тырём кузя)*

Шудён морёсыс дпкё страналён,  
Гажлун шымыртё вёлёсть и кар...  
Ыста чолём тэд сёлёмсянь талун,  
Коми йёзлён поэт — юбиляр!

Уна визувгис сэтысянь кадыс,  
Кодыр павъялис кулан лёк ун,  
Қодыр медводдза сшылысь, Куратов,  
Йёзлы сиис бур шондіа лун.

Эз ло аддзывны лёз енэж улын  
Сылы шонділысь ловзьёдан луч,  
Войшёр пемыдын виччысьтөг кулі  
Ылі му вылын, отка и мудз.

Оз нин бергёдчыв некор, оз волы  
Миян му вылө сьёд пемыд вой.  
Аддзан, дзирдалё кутшөма олём!  
Кылан, удж шыыс кутшөми збой!

Мыйта сьыланкыв юралö мыла,  
Кöни вына завод и колхоз:  
Ассьыс шудлун и озырлун сьылö  
Дружнöй йöз, уджын ордйысигмоз.

Ставыс дивö кодь, дзик быттьö вöтын.  
Гөгөр тырмöма тöждлуныс бур.  
Миян му кындзи некытөн мöдын  
Татшöм шудлуныс сэсся оз сюр.

Тöдам, кодлы ми уджабсь сийөн:  
Гөгөр нималö радейтан ним.  
Вай жö сьёлöмсянь сылы ми сиам  
Кыпыд тонъяса вынйöра гимн!

Сиам сьыланкыв доблестнöй йöзлы,  
Коді дружбасö ёнмöдö пыр,  
Коді шондйысь мичаджык мездлун  
Аслыс шедöдiс тыш нуигтыр.

Зарни мездлун! Мый донаджык миян?  
Сийö войвылысь бырöдiс кын.  
Мед жö дугдывтөг дзордзалас сийö!  
Мед жö дзордзалас творческöй вын!

Уджыс мыйта на виччысьö водзын!  
Тöда, радейтан сийöс, поэт.  
Сиа сьёлöмсянь овны тэд водзö,  
Кузя уджавны сиа ме тэд!

## УРОЖАЙ

Ыб вылын уска ид кышодчө.  
Ыб вылын вына комбайн.  
Лунысь-лун сәні тыш оддзө  
Идравны выль урожай.

Ывлавыв сөдз, кызди тулысын,  
Вижөдө видзвыв кор.  
Уджалиг копрасьө мулы сән  
Томйөз сьылигсор.

Лунтөв небыда пöлыштө,  
Ышмылө челядь моз скөнъ.  
Долыд зэв. Весиг пöль ыштө  
Вевтыртны трудодень.

Зильоны кужан ки сямөн  
Быдөн: пöрысь и том.  
Ывла гаж—уджкөд кысьөма,—  
Юралө помысь-пом.

Во пиын ѳтчыд му йѳр тѳдѳ  
Татшѳм оландыр,  
Кор колхознѳй йѳртѳдѳ  
Зарви нянь киссьѳ тыр.

Ыб вылын озыр нянь кышѳдчѳ.  
Ыб вылын вына комбайн.  
Лунысь-лун сѳні тыш ѳддзѳ  
Идравны виль урожай.

1940.

## МЕД ОЛАС СТАЛИН

Сэзь енэж, кодзувьястө кой,  
Кремль весьтын дзирдаласны медым.  
Ликуйтигтырйи, асья вой,  
Встречайт тэ талун кыа петом.

Свободной, радуйтчы, муыв,  
Тыр озыр коді няньон, стальон,  
И гогор паськод вына кыв:  
Мед олас вождь! Мед олас Сталин!

Мед олас Сталинскöй закон!—  
Нэм олөм вылө зумуд подув.  
И войтыр костын дружба ен  
Мед водзö паськалас да содас!

Пет улич вылө, шуда йоз!  
Выль сьылөм, юргы сиктын, карын:  
Нэм кежлө сетис коді мез,  
Поздравит сийос квайтдас арон.

Природа, гажа юргигтыр,  
Си йозкод отув кыпид горон:

Мед Сталин веськӧдлас на дыр  
Выль шудӧ мунан рульыс дорын!

Яр шонді, югӧръястӧ кой,  
Кремль весьтын ломзясны мед биӧн.  
Куравтьяс, гимн ті ворсӧй збой,  
Великӧй вождылы сійӧс сий!

1940.

## МИЯНКӨД СТАЛИН

Хлопокөн озыр—асыв му бан,  
Няня степьяслөн — тыдавтём помыс.  
Миян войвыв жө төдчана тан  
Зарни пожөмөн, нефтьөн, изшомён.

Уджлысь шы, быгтьё сылёмлысь гор,  
Став страна кывзё миянлысь талун:  
Кыдзи век, чуть-чуть нюмъялигсор,  
Коми пармалань видзөдө Стәлин.

Уна ю миян визувтё зэв,  
Ключ кодь сөдз ставыс, ыджыд көть ичөт.  
Миян олөмным зэв увапөв  
Сийё юясысь югыд да мича.

Миян му ёни — дзордзалысь луд,  
Кутшөм овлывлө тулысын, майын.  
Коді козьналіс комилы шуд?  
Тайё шуд сетіс радейтан Стәлин.

Товся рытö вой кыалон\* дзирд  
Ворслö бисерон тан, Коми крайын.  
Миян олöмным лунысь-лун пыр  
Сыысь югыдöс рöмъяссö вайö.

Ыджыд пасибö войвывса морт  
Кодлы сьöлöмсянь висьталас талун?  
Коді миян учитель да ёрт,  
Кодлön ним — ставон радейтан Сталин.

Оз во некор нин ар татчö сьöд,  
Некор шонді оз пыр кымөр пиö!  
Коми та йылысь полöм оз тöд,  
Водзö зумыда тувччалö сійö.

Войвыв йöз уджö кöсйöмön тыр,  
Сійö, ковмас кö, ловсö оз жалит.  
Сійö тöдö, мый миянкöд пыр  
Миян вождь, миян радейтан Сталин.

1941.

---

\* Вой кы а — северной сияние.

## ИЧӨТДЫРСЯ

Өшинь сайын ветлө дед-мороз.  
Өшинь стеклө вылын—йи узоръяс.  
Быттьö кодкö мича лапья коз  
Рисуйтöма сэтчö, стеклөторъяс.

Рисуйтöма ёлка... Но и мед!  
Мыйла сійö? Оз ков талун чача.  
Ворсöм вылö гаж миян оз пет—  
Челядь котыр дзоргам пусьысь рачö.

Кынöм миян сюммöма нин вель.  
Кымын вой нин нянь крöшкитöг узим!  
Талун кутам сёйны картупель.  
Со тай сійö кызди булькйö-пусьö!

Ньöжйö чинö пачысь мелі би,  
Торйöдчыны миянкöд оз кöсйы.  
Мед и сідзи. Куткырвидзам ми,  
Чужöмъясным доналöма, öзйö.

Пусис сёян. Эновтiм ми пач,  
Зарни рöмөн дзувъяліс көн öгыр.

Пызан вылын руалö пöсь рач.  
Челядь котыр көлим пызан гөгөр.

Кутшöм чöскыд! Сёям шынитöв.  
Эськö быд лун татшöмыс кө лоö!  
Миян вылö батьö дзоргö зэв.  
Мöвпъяснымöс сийö гөгөрвоö.

— Сёйöй, челядь, перйöй кынöмнур,  
Татшöм кадö зэв нин сёян тайö.  
Регыд лоас нянь и мукöд бур,  
Виччысьлöй вот,—зырам татысь найöс.—

„Зырам найöс“! Гөгөрвотöм дзик.  
—Кодöс, батьö, зырны көсьяд, кодыр?—  
Картупельлысь корсö весалиг,  
Юасям ми сылысь челядь котыр.

Батьлөн висьтыс гажтöм, чужтö шог,  
Война йылысь сёрни сийö нуö:  
Белöй банда локтöма пö лёк,  
Нартитчыны миян чужан муö.

—Белöй банда! Сидзкö, сийö скөр?  
Көнкö-й сийö пушкаясөн ветлö?..  
— Сыысь лёкыс оз нин сэсся төр,  
Сöмын нинöм, регыд дзикоэдз вöтлам.

Сылы паныд сувтіс тіян вок,  
Миян йёзлөн петісны збой пиян.  
Регыд бырө судзсытөм и шог,  
Регыд, челядь, ставыс лоё миян.

Пөттөдз сёйны быд лун кутад ті,  
Лоё паськөм, кутшөм сөмын колё...  
— Тшөтш и велөдчыны кутам ми...  
Сідз өд, батьё, воссяс тані школа?

— Воссяс школа, посниджыклы—сад,  
Велөдчигсор гажөдчыны кутад.  
Шензьөдана сійё лоё кад,  
Тіян олөм бур лоё и шуда.

Батьлысь висьтсё кывзам сёйигтыр,  
Мөвпөн аддзам серпасъяс нин выльёс:  
Шоныд школа, югыд класслөн жыр...  
Парта сайын велөдчам ми зіля.

Гортын миян баситөма коз.  
Рытнас кутам ёлка вылын ворсны.  
... Ошинь сайын ветлө дед-мороз,  
Но пырны миян керка пыткё сорсьё.

1941.

## ПОБЕДА ЛОӦ МИЯН САИЫН

Пемыд войӧ кызди кӧин свора  
Сиктлань гусьӧн тэрмӧдлыштӧ шаг,  
Миян Рӧдина рубежъяс дорӧ  
Кыссис лютӧй вероломнӧй враг.

Каръяс вылӧ виччысьтӧм атака...  
Гызис Севастополь, Житомир.  
Гызис Киев. Подлӧй гнуснӧй врагыс  
Дзугис налысь кыпыд удж да мир.

Балтикасянь Чёрнӧй море дорӧдз  
Кӧрт стенаӧн сувтис миян йӧз,  
Медым тшытшны врагӧс лестукторйӧдз,  
Став народлысь видзны медым мез.

Роч народ эз этша нӧйтлы гадӧс,  
Тӧдліс сылысь вын Наполеон,  
Тӧдліс и гражданскӧй война кадын  
Тайӧ вын немецкӧй хищнӧй пон.

Ӧні тӧдлас сизим мында сійӧ,  
Кутшӧм ён Советъяслӧн страна,

Нуодсьö кор став народöн мян  
Рöдина и честь вöсна война!

Враг—коварнöй. Бура тöдам тайöс.  
Кровожаднöй зверьсь сийö лёк.  
Сымын öдйö зырны рубеж сайö,  
Дзыкöдз нырны сийöс—мян мог!

Тöдам ми: победа мян сайын!  
Мян вына армия и флот.  
Шуисны тадз Молотов и Сталин,  
Шуис тадзи мян став народ.

1941.

## СТАВСӖ ФРОНТЛЫ

Збой красной частьяс  
ВрагкӖд грозной косьын  
Ас мулысь дорйӖны  
Быд вершӖктор.

Но медым врагӖс  
ДзыкӖдз чегны позис,  
Быд вермысь морт  
Победа тылын дор!

Мед лун и вой  
Пыр уджалісны миян  
Завод и фабрика,  
И быд станок.

Вай зэвтам вынъяс,  
Батьяс, мамъяс, пиян.  
Та сьӖкыд кадӖ—  
ТатшӖм миян мог,

Став кадсö талун  
Уджлы сетам быдöн,  
И сетам став,  
Мый корö мян фронт.

Öд тöдам ми,  
Мый армия, кöть кытöн,  
Народкöд öтув  
Овлö сöмын ён.

Пыр унджык лушка  
Армиялы сетам,  
Пыр унджык лэдзам  
Тэрыб самолёт.

И ставсö дасьтам,  
Мыйöн тышö петö  
И венö врагöс  
Армия да флот.

Быд литр горючöй  
Враглысь нервсö ёнтö.  
Быд тонна көрт—  
Смертельнöй сылы яд.

И медым юргö:  
— Ставсö сетам фронтлы;

И нянь, и танк,  
И паськѳм, и снаряд!

А содтѳд йѳз кѳ  
Ковмас миян тылысь,—  
Ми дасьѳсь тышѳ,  
Кыдзи ѳти морт,

И чышкам гадѳс  
Шуда муным вылысь:  
Победа туйсѳ  
Индис Сталин ѳрт.

1941.



БАСНЯЯС



II



## НЕБЫД МИШ

Жар луно ѓтчѹд Небыд Миш,  
Кор пѓттѓдз нюжмасис нин гортас,  
Сир доз да клюка босьтис ордас  
Да лѣчис дѓмны ассъѹс пыж.  
Вот воис сійѓ берег дорѓ  
И кѓсѹис шойччыштны здук-мѓд,  
Мудз коксѓ лѓньѓдыштны мед,  
Но кылис: отсѓг кодкѓ корѓ.  
Миш сылань чатѓр вѓчис юр  
И аддзис вѓйысьѓс да шуис:  
—Но, трукстѓ! кутшѓм сѣтшѓм дур,  
Бур мортѓй, ваас тѣнѓ сѹѹис?  
ѐд сѣнѓ буретш вабергач.  
Тѣ вартчы кытшолѓнджык тадз  
Да овлы сѣнѓ мыйкѓ дыра.  
Сѣк костѓ дѓма ветки нырѓс  
Да отсѓг вылѓ локта скач.—  
И Небыд Мишка корсис пес  
Да коркѓ ѓзтис сѣсся бисѓ.  
— Час,—шуѓ,—матын нин тѣд мез.  
И мода вылѓ ассъѹс кѓсѓ

Сэк дулляліс да пуджис сос,  
А сэсса шамыртіс сир доз  
Да кисьтіс сирсё пыж ныр вылө.  
И часджын мысти сэсса кылө  
Дон бедьлөн шыыс: дзиж да джо!  
— Час, вокө, регыд нин и пыж  
Тан лоб дась,  
И вөрзя ва шөрө ме тась  
Да босьта тәнө берег вылө.  
Код тәдө, дыр-ө Небыд Миш  
Сэн дзоньтіс ассьыс ветки пыж.  
Но мортыс кылаліс нин ылө  
И дзикөдз воши сылөн мыш.

---

Моральыс ачыс татысь петө:  
Быд уджын колө лоны чож,  
Весьшөрө минут мед оз вош.  
Сэк сөмын көсйөмторйыд шедө.

1939.

## КЫН КУЗНЕЧ

Мед кутшом удж коть вочо Ёгор дядь,  
Коть тшупсьо, либо конко горю,  
Ли петало коть кык лун кежло вору,  
Пыр киас чеччыштома гадь.  
— „Тадз, — шуо сийо, — абу немся лад  
Да весяс вошо сомьн кад.  
Дерт, бурджык лоас, кузнечо ко вуджа —  
Сэк, гашко, сьокыдсо он тод  
И кыномыд пыр пот,  
Дай унапов на лададжык сэн уджыс:  
Лунтырнад сидз жо вочан ведра гоз.“  
И аскинас нин сосъяс сийо пуджис  
Да кленго кыло кузнеч моз.  
Вот корко кадын горысь сэтчо пырис  
Да шуо: — Мезды вай, бур вок,  
Зэв ыджыд суис мено шог —  
Гор амось менам дзикодз бырис.  
Вай вочышт, туяс ко, со тась.  
— Эн шогсы, — Ёгор дядьо шуис  
Да вайом кортсо пачо суйис.  
— Быд бурыс лоо тэныд дась. —

И дон көрт сійө кляпөдіс быд боко,  
Но амось сылөн некыдзи эз пет.  
— Вай, бурджык, чер ме воча, воко.  
Зэв вермас туйны сійө тэд.  
— Вөч, сідзкө, колантор и чер.  
Өд сытөг нинөмтор он кер,—  
Кузнечлы воча мөдыс кайтис  
Да черсө сэк жө гортас нуны чайтис.  
И дорччысь бара кутис дорны көрт.  
Мыйвынсьыс кучкалө зэв чожа,  
Бикиньюс сявкйө сөмын гөрд  
И кыптө вывлань уна вожөн.  
Вот коркө сэсся чусмис сійө бөр,  
А гөрысь сулалө сэн—бур ни скөр.  
— Эз,—шуө дорччысь,—черыд татысь пет,  
Ме, бурджык, шыла воча тэд.  
— Вөч, сідзкө, колантор и сійө.  
И дорччысь көртсө бара пуктис биө  
Да регыд лси сійө дон,  
А здук-мөд мысти босьтис кнас  
Да бара вөчыштис клин-клён.  
— Но кыдзи?—шуис сылы мөдыс.  
— Эз артмы сійө татысь, вок:  
Көрт тэнад вөлі вывті лёк.  
Ме, бурджык, воча коркө мөдысь...

Кор йоз удж вылӧ петӧ мортлӧн веж,  
Но оз тӧд, вӧчныс сійӧс кыззи колӧ,  
Сэк сійӧ пикӧ пыр нин волӧ  
Да уджыс пыдди артмӧ сӧмын теш.

1939.

## ВАРОВ ЕЛЕСЬ

Рытгоров коркѡ Варов Елесь,  
Чѡв овны эз куж кодї здук,  
Звѡз вывсянь кызкѡ аддзис друг,  
Бикинь кыз кайѡ пывсян щельысь.  
— Сѣ морѡ,—шуис,—син оз сѡр!  
Би кывйыс нюлѡ менсьым овмѡс!  
Дерт, йѡзѡс чукѡстлыны ковмас,  
Кор пывсян шомѡ эз на пѡр.—  
И аскеж сѣрни нуигтыр,  
Клим ордѡ Елесь сѣк жѡ тюрис.  
— Но мый нин, вокѡ, вайин бурѡс?—  
Кѡзяин шуис сылы пыр.  
— Да кызди шуны? кодї тѡдас!  
Со век тай кольѡ лун да вой.  
Век мыйкѡ нырам-вѡчам сьѡдас,  
Ог ѣна шойччѡдлывлѡ сой.  
Со тѡрыт вѡрѡ ветлі песла,  
Тшан кыза конда вайи сѣсь,  
Дай талун гортын эг ов весь.  
Кузь лун на пила пиньяс кеслі.—  
И Елесь—водзѡ сѣрни нуис

Да висьталіс на унатор,  
Мый вѳчліс сійѳ кѳн да кор.  
Но Клим дядь сэки сылы шуис:  
— Нол, кывзыв, вокѳ, кутшѳм гор  
Тадз ывла вылас юргѳ-кылѳ,  
И мыйла том войтыр и дзор  
Рытгорув петѳ ывла вылѳ?—  
Друг Елесь чеччис очмигтыр:  
— Ѳд пывсян менам ѳзйѳ биѳн.  
Дерт, кѳнкѳ котѳртѳны сійѳн...  
Дзик вувлі менам сѳрни пыр.—  
И, упкигтырйи, пывсян дїнас  
Дзик пыр жѳ мунїс Елесь дядь,  
Но сылѳн вѳвлѳм стрѳйбаинас  
Эз вѳв нин сэки ув ни бадь.

---

Удж кодыр кѳсьян вѳчны ладѳн  
Да помѳдз вайны сійѳс стѳч —  
Эн прѳстѳ больгы, весь эн жѳдз,  
И артмас сійѳ аслас кадын.



# ШУД ВӐСНА



III



## ШУД ВӖСНА

### 1

Сикт весьтӧ, быттӧ сьӧд ной,  
Ӧшӧдчис вой.

Тӧлысь!

Лӧз бантӧ эн мыччы,  
Му вылӧ лучьяс эн кой.

Кодзувьяс!

Воштысьлӧй кытчӧкӧ тӧ тайӧ вой.

Сикт вылӧ, войтӧлӧй, пет,

Лӧнь дзугны мед.

Кымӧр!

Тӧ сайӧдышт вуджӧр,

Адзыны сӧйс эн сет,

Сикт дорлань

Веськыда му шӧрӧд

Котӧртас мед.

Пемыдтӧ, зумыштчӧм вой,

Дугдывтӧг кой,

Кытчӧдз оз матыстчы кыа.

Кодлыськӧ лӧньӧдышт дой

Бушковлӧн вынӧбра шыясӧн,

Жугыльтчӧм вой.

Вөр пийсь петіс морт вуджөртор.  
 Сён пѡлѡн муніс, воськовтіс шор.  
 Колис нин бѡрас му эрд и рас.  
 Тыдовтчис керка, лѡз ѡшиньтас.  
 Прѡйдитіс потшѡс, восьлаліс йѡр.  
 Видзѡдліс водзлань, видзѡдліс бѡр.  
 Таркнитіс ѡшиньѡ, виччысис здук.  
 Сэк кодкѡ сійѡс восьтыштіс друг.  
 — О, муса мамѡ! Ловья на тѡ?  
 Восьты вай ѡдзѡс, локті со ме.  
 Дзуркнитіс ѡдзѡс, пѡдлассис бѡр.  
 — Збыль ѡмѡй, Павел, тѡ, сьѡлѡмшѡр?  
 Кытысь нѡ усин? Мудз кѡнкѡ, тшыг?  
 Ставыс тай тѡын вежсьѡма дзик.  
 Кыськѡ и пищаль сьѡрад со эм.  
 — Оз шогмы, мамѡ, пищальтѡг мем:  
 Белѡйлысь локті тѡдмавны вын,  
 Шедан кѡ, сытѡг наысь он мын.  
 Кыдзи нин олан? Кытѡні вок?  
 Мый вѡсна, сійѡ татчѡ оз лок?  
 — Эн нин тѡ сѡрнит, сьѡлѡмшѡр пи:  
 Став сиктѡн полам белѡйысь ми.  
 — Унаѡн найѡ?  
 — Жуѡны тыр.  
 Лун и вой сиктын шобсьѡны пыр.  
 Ыджыдыс налѡн веськыда пон,

Арестын сълөн дзор морт и зон.  
Нуисны тōрыт тәнсьыд тшōтш вок. .  
Ог нин тōд, сійōс аддзылам ог.  
Ставныс пō найō сән большевик,  
Ставнысō лыйлыны колō пō дзик... —  
Нор мамлōн лэччис сōдз синва войт.  
— Эн, мамō, шогсьы, эн асьтō дойд.  
Белōйяс оз нин ыдждавыны дыр:  
Миян йōз татчō воасны пыр.  
ōнi вай ввсьтав стōчджыка мем,  
Белōйлōн выныс уна-ō эм?..—  
Сёрнитiс дыркодь мамыскōд пи.  
Мунигас сылысь кутыштлiс ки:  
— Суседō нōшта кежавла здук,  
Сәнi ме ставсō тōдмала тшук.  
Сы бōрын лэчча юкмōсдор кыр,  
Ю вомōн вуджа, муна яг пыр.  
Татчō ми воам аски войшōр,  
Сиктнымōс мездем белōйысь бōр.

3

Петук гōлōс юркнитiс сикт вылын,  
Лōзов тōдчис асья кыадор.  
Тэрыб шагōн сиктса нōрыс йылōд  
Лэччис юлань ōтка вуджōрттор.  
Тэрмась, тэрмась! Быд здук ōнi дона.  
Котōрт зiля! Вунōд тшыг и мудз!

Асьявылын югдыштö нин тонö,  
Регыд петас зарни шондi луч.  
Со и берег. Кышöдчöны пуяс.  
Шöпкöм налөн вывти сöмын нор.  
„Эм-ö пыжыс? Эм-ö вуджан туйыс?  
Эз-ö кадыс вывти нин ло сёр?“  
Водзö, водзö!  
Вуджанторйыс выйим!  
Ассьыс югөр асыв оз на кой.  
Сöмын... Матыникын кылис лыйöм,  
Гора шыысь садьмис пемыд вой.  
Павел водис. Вирöдз курччис парсö.  
Морöс пыткас пуис ыджыд лөг.  
— Эн на кырныш моза сәни карзöй!  
Менам вирөн некод на оз тшöг!—  
Ләптис ружье. Лыйис кустьяс пöлөн.  
Синьяс водзсьыс воши лыян пас.  
Сәк жö воча ыджыд бушков тöлөн  
Динтис ләбис пуля уна дас.  
Сылөн пöся чöсовтыштити сойыс,  
Кышан пырыс чепöсйис пöсь вир.  
Сöмын дзугны вермас öмöй дойыс,  
Кытчöдз пуля öтитöг оз быр?  
Помысь помся дзизöдчисны „лöдзьяс“.  
Враглөн пуля оз-ö сийöс судз?  
Асья рöмыд вочасөн пыр сöдзис,  
Вөрьяс сайысь петис шондi луч.  
— „Гадьяс!—лөгпыр Павел аслыс шуис.—

Найõ кытшысь ог кõtь ме нин пет,  
Сõмын, — бõрря зарад сйõ суйис, —  
Ассым лолõс донтõг ог жõ сет.“  
Кустьяс сайысь ләптис кодкõ юрсõ.  
— Эй, гõрд кучик! Сетчы бурõн, зон!  
Мõдног он босът нинõм тані бурсõ...  
— На со курччы тайõс, белõй пов!—  
Шунс збоя мян том разведчик,  
Плешас ыстис сылы свинечтор,  
Сәсся, мусыс сьдыдпырысь чеччиг,  
Визув юас шыбитис затвор.  
— Лыйлõй, трусьяс! Мый нõ сәсся сувтід!  
Тиян водзын куш киа ме дзик.  
Бандит чукõр вõрзис вõлõсть увтысь,  
Штыкьяс костын вõлi большевик.

4

Сякт шõрын — вичко; нõрыс вылын  
Кык судта сулалис выль дом.  
Сы весьтын, кыз пу зибтор йылын,  
Тõв летис еджыд дõрапом.  
Выль домын коймõд сутки помся  
Лампадка ен пельõсын ломзьõ,  
И шорõн киссьõ вина-сур,  
И сёрни некызди оз помсы,  
Кор ставыс ас, и ставыс „бур“,  
Нянь-солõн тыра пызан сайын—

Погона,—абу „руд“ салдат,  
И мукӧд чинъяс сукӧд пайын,  
И ставлы гажа, ставлы рад.

—Ми юам тыр победа вӧсна!

Кӧзяин кызди?

—Тиян вӧсна!—

Нюмпырысь шуыштіс Панкрат.—

Ӧд нэм чӧж вӧлім прамӧй йӧз на,

И прамӧй йӧзӧн кольны рад.

—Дзик сідзи!— горӧдісны ставныс,

И гора юрӧбтыліс дом,

И ӧтув кӧсйысисны явӧ

Том сӧвет властылы вӧчны пом.

И ӧдзӧс востис найӧ жырьӧ,

Салдат сӧк пырис полігтырьи,

Медыджыд чинлы сетіс честь.

—Ми партизанӧс кутім кырьысь.

Мый вӧчны?

—Пыртны татчӧ!

—Есть!

Здук мысти тувчис порог вомӧн

Том зон. Став вылас дзоргис дыр.

Сы чужӧм вылын и пельпомын,

Дзик гӧгӧр йиджтысьӧма вир.

Погона чеччис пызан сайысь:

—Нол, кытысь чӧртыс тӧнӧ вайис?

Тӧ, чайта, бура ыджыд свист!..—

Панкрат сӧк шуис:

—Тода тайос:

Ми сиктын первой коммунист.

Ті тоданныд нин талысь рөдсө,

Тан амбар пытшкын сылөн вок...

—Кысь, мися, быгтьөкө нин төдса.

Но, мый нө, бурджык пуксы лок.

Ме тэкөд сёрни кута нуны

И пара рюмка кора юны,

Мед ставсө висьталан тэ мем.

—Ог көсйи нинөм тэныд шуны,

Мем тэкөд сёрнитнысө нем.

—Вот кызди! Жаль! Эг көсйи лөксө,

Но, аддза, мөдног нем он вөч.

Нол, корлө сылысь татчө воксө,

Сэк сёрни, гашкө, артмас стөч...—

Збой сьөлөм Павел пытшкын пуис,

И юрас уна мөвпыс жуис,

Но нинөм эз вөв наын бур.

Друг кодкө сийөс нимнас шуис

И сылань бергөдыштіс юр.

—Вок менам! Митя! Тэ-ө тайө?

Ме тэвө пөшти эг нин төд.

Збыль тадзи нөйтисны мөй найө?

Став чужөм тэнад гырды сьөд...—

И вокьяс кутчысьлісны ёна.

Но найөс торйөдіс погона.

—Эг встреча та вылө ме вөч.

Тэд, зонка, лолыд кө зэв дона,

Вай вокыд мышкѡ тайѡн тэч!—  
И мыччис сы киѡ нагайка.  
Скѡр биѡн ѡзйис воклѡн син;  
Ярлувыс сыын эз нин сайкав,  
Лѡг вѡсна пуис морѡсдин.  
Мыйвынсыс сийѡ плетя кивас  
Сѡк враглы вурыштис пель дѡнас  
И, кыдзи змейѡн чушкѡм зверь,  
Эз некыдз ѡшйы сийѡ инас  
Да босьтис киас маузер.  
—Тѡ, сволочь, вывлань лѡпты китѡ!  
Ме петкѡдла тѡд, большевик!—  
И маузернас сийѡ витис  
Том зонлы сьѡлѡм шѡрас дзик.

5

Пи мунѡм бѡрын ѡтнас мам  
Дыр сулалис на ѡшинь дорын  
И курыд синва кисьтис шорѡн,  
Но шогыс некыдзи эз ям.  
Мый сылѡн мѡвпалис сѡдз юр  
Мѡд петук сьылиг, асья войын?  
Эз прѡста сьѡлѡм ѣнты дойѡн,  
Эз прѡста мамлѡн синва тюр.  
Мѡвп сылѡн вѡлі мисьтѡм, сьѡд,  
Дзик сѡтшѡм, кутшѡм арся войыс.  
Сы синъяс водзын ставыс лоис

Зэв гажтѳм, быттѳ ѳуштѳм вѳт.  
Со сѳйѳ кызь арѳса ныв;  
Со челядь быдтѳ верѳссайын,  
Но эз на бордѳяммыны найѳ—  
Лѳк рѳклѳн шуѳма нив кыв.  
Виркисѳтан пансис оландыр,  
И верѳс мунѳс чужан мусьыс,  
И Порт-Артурын сѳсся усис  
Да колис челядь керкатыр.  
Кызд ѳткѳн быдтан, кутшѳм ног,  
Кор кизь кодѳ посниѳсь на пиян.  
Ни дасур абу керка пиын,  
А отсѳг вылѳ батѳ оз лок?  
Ок, уна лой пыкны тшыг  
И тѳдны сылы пѳсь и йизьѳм.  
И куим пиѳс нуис висьѳм,  
Ас дѳнас колис сѳмын кык.  
Мый вермис, зѳлис дѳва-мам,  
Мед найѳ быдмисны бурнога,  
Но олѳм сералис пыр лѳка,  
Эз вежлы некор сѳйѳ сям.  
А ѳнѳ? Со тай, партизан  
Дзонь во нин сылѳн Павел пиыс,  
А Митя—уджын веськыд кийс—  
Код тѳдас сылысь чужѳмбан  
Дзор мамлѳн адзылас-ѳ син:  
Мѳд сутки сѳйѳ абу гортын,  
Пыр мучитѳ пѳ Панкрат ордын

Кык кока кӱин — белӱй чин.  
Кыдз сӱсся мамлы абу шог,  
Кыдз сӱсся сълӱн пӱрысь юрыс  
Тась мыйкӱ вермас корсьны бурӱс,  
Кор шуштӱм серпас гӱгӱрбок.  
Мый вӱчны, сійӱ нем эз тӱд,  
Мудзпырысь сълӱн сълӱм чеччис,  
И гырдыз вылас сійӱ лӱдзсис,  
И унмовсис, и аддзис вӱт.  
... Сикт кузя мунӱны сълӱд йӱз  
Зӱв паськыд шагӱн, ӱдйӱпырысь,  
А туша налӱн ставлӱн гырысь,  
И чужӱм вылын тӱдчӱ грӱз:  
Кузь ружье кутӱ налӱн ки,  
И бокас ставныслӱн ӱм шашка.  
„На водзын код нӱ? Сійӱ, гашкӱ?...“  
Дерт, сійӱ, сълӱн ыджыд пи.  
И чужӱм сълӱн ставыс вир.  
„О, енмӱй! Нӱйтӱны со орсӱн.  
А сійӱ, коньӱр, муртса горзӱ,  
Но оз лӱтз весиг синва чир.“  
Нор мамлӱн ӱнтӱ, быттӱӱ мыйль,  
Став пытшкыс сълӱн лӱгӱн ӱзйӱ.  
И некыдз ӱскыны оз кӱсйы,  
Мый татшӱмгорйыс овлӱ збыль.  
Друг вывыштчис и лӱптис сой,  
Лӱк вӱтысь мездӱдчыны медым.  
И аддзис сійӱ шондӱ петӱм

Да кӱсйис пальӱдыштны дой.  
Син чӱвтис дзирья ӱшинь пыр.  
Мый тайӱ? Кажитчӱ-ӱ сылы?  
Дзик ӱшинь весьтас, миртуй вылын,  
Пи сылӱн муӱ чотигтыр.  
А бӱрас вӱслалӱ морт квайт,  
И быдӱн ружье сылы витӱ.  
— О, Павел! Павел! Менам пи тӱ?  
Эг тадзи аддзывны ме чайт.  
— Эн, мамӱ, тайяс дырйи бӱрд.  
Кӱть синва тӱнад вывти курыд,  
Оз сийӱ тайӱ йӱзтӱ бурӱд,  
ӱд налӱн сьӱлӱм — кӱдзыд кӱрт.  
Ме правда ради нуи кось  
И кӱсийи вӱчны сӱмын бурӱс.  
А ӱнӱ пукта ассьым юрӱс...  
Мый вӱчан? Мӱдногӱн оз позь. —  
Мам муртса дзӱрӱдыштис вом  
И петис кутыштлыны пиӱс.  
Но няйт туй вылӱ личкис сийӱс  
Салдатлӱн сьӱкыд приклад пом.  
Сӱн куйлис сийӱ бура дыр,  
А кодыр чеччис, аслыс шуис:  
„Мем тӱдса ӱнӱ веськыд туйыс“.  
И йӱрьяс вомӱн муӱнис пыр.  
Рыт кежлӱ петис чизыр тӱв,  
Сикт вылын ляззис найдыш пон моз,  
И дзугис ывла вылысь чӱв,

И пашляк вочасѡн пыр ёнмис.  
Важ амбар пытшкын кык дас морт  
Кузь рыт нин кѡдзыд вѡсна тїрзис.  
На пѡвстын сѣні уна ёрт  
Зѣв слаб нин вѡлі петѡм вирсьыс.  
Тшѡтш джоджын куйлісны кык вок  
Дзик кулѡм морт моз, шынитѡла,  
И налысь мыш да кѡмтѡм кок  
Эз тупкы весиг пальто пѡла.  
Сьѡд чутысь помся рудзтїс вир  
Кын джоджыс вылѡ ичѡт воклѡн,  
Но сїѡ нивѡм ѡз кыв чир,  
И ѡз вѡв сыын бур ни лѣклун.  
Мѡд воклѡн биа вѡлі юр  
И тешкодѣ серпас аддзис уна:  
То вуджѡ сїѡ кадѣя нюр,  
То мича вѡлѡн гѡнеч мунѡ;  
То ськѡд орчѡн командир  
Пеж белѡй гадѡс косьын шырѡ,  
А враглѡн помся киссьѡ вир  
И шор моз лѣччѡ джуджыд йирѡ;  
То аддзѡ сїѡ ассьыс мам  
И пѡся ѡшїѡ сылы сывѣяс.  
А мамлѡн чужѡм бур и рам  
И вывті мелі сѣрни кывѣяс.  
И воча шуны вѡсьтѡ син,  
Но... аддзѡ сїѡ важѡс ставсѡ:  
Сы вылѡ дзоргѡ белѡй чия

Да амбартырнас лёкысь равзѝ!  
— Эй, сволочь, штабѝ пыр жѝ тюр!  
Мый, бура боктѝ тани шонтис?  
Ме чайта, вунѝдан став дур,  
Кор мышкад шомпол кульны пондас!—  
И штабын бара выль допрос,  
И кульѝ сійѝс кѝрт нагайка,  
Но Павел кутчысьѝ важмоз,  
Кѝтъ вежѝр муртса нин оз сайкав.  
Погона лёкмис, лоис дон.  
— Тэ висьталан мем, кѝни частьныд?—  
Пыр ѝтног вочавидзис зон:  
— Ог висьтав нинѝм, корсьѝй асьныд.  
— Он висьтав? На жѝ, большевик!—  
Погона швачкѝбтис ырвомас  
И амбар пытшкысь ставсѝ дзик  
Сѝк тшѝктис нуны вѝлѝсть помас.  
...Сѝзь войшѝр. Кымѝр абу чир.  
Юр весьтын еджыд тѝлысь кывтѝ,  
И эзысь кодзув жуѝ тыр  
Сьѝд нойѝн эжѝм енеж вывти.  
Му вылыс чорыд, из кодь нач.  
Тѝв йылын корйыс шпоргѝ пулѝн.  
Сякт шѝрті восьлалѝны надз  
Кызь морт—яр тѝлысь югѝр улын.  
На пѝвстын ставлѝн кѝмтѝм кок,  
Юр вылас мортлѝн абу шапка,  
Оз тѝд тай некод сѝмын мог,

Мый кӧдзѣд сэтшӧм скӧра тшапкӧ.  
Тав унджыкыс на вывгӧ том.  
Мый вӧсна нуӧны тшӧгш найӧс?  
Мед олӧмыслысь босьтны пом,  
Код виччысьӧ нин волость саяс.  
Кык дас морт вӧсьлалӧны чӧв.  
Мый налы ӧнӧ сӧсья шуны!  
Кӧть мӧвпав сӧнӧ комынопӧв,  
Смерть кыяс олӧмтӧ не гуны.  
Куш кокъяс дойдӧ мулӧн кын.  
И сӧлӧмъяссӧ йирмӧг дорӧ.  
Но со нин воис бӧрря стын,  
И туйыс мунысьяслӧн ори.  
Сӧк Павел кабыртыштӧс ки  
И смела шыӧдчис став дӧнас:  
—Мед, ӧртъяс, талун кулам ми,  
Но найӧ ставнымӧс оз вины.  
Нин регыд воас сӧйӧ час,  
Кор йӧзыс лоас мян шуда...—  
Кыв сылысь орӧдӧс лӧк бас,  
Винтовка зӧлькӧдчыны кутӧс.  
Залп шыысь юрӧбтылӧс вой,  
Бӧр лӧвны надзӧникӧн пондӧс.  
Сӧк воклӧн гӧлӧс кылӧс збой:  
—Мый сӧнӧ падмид! Лыяд он тӧ?  
Но некод выльысь сӧк эз лый.  
Салдатъяс уськӧдчисны бӧрӧ.  
Кыз сӧйӧ, эскыны-ӧ мый?

Код тайӧ локтӧ миртуй шӧрӧд?  
Со дзик нин матын еджыд вӧв.  
„О, кутшӧм тӧдса! Дерт жӧ сійӧ!..“  
И Павел дзугис шынитӧв:  
— О, ёртъяс, отсӧг локтӧ миян!—  
Здук мысти краснӧй командир  
Боецлысь пӧся кутліс кисӧ.  
А сылӧн мамыс синва пыр  
Ас бердас жмитіс кыкнан писӧ  
И налысь малаліс сән юр,  
И долыд синвасорӧн шуис:  
— О, кутшӧм лӧсьыд, кутшӧм бур,  
Мый тіян веськыд вӧлі туйыс!

1939.

# ОГЛАВЛЕНИЕ

В. И. Елькинлөн олбм да творчество. А. А. Вежсев. 5

## I. Стихотворениеяс

**1929**

Кыр йылын . . . . . 47

**1930**

Вөрө . . . . . 49

**1934**

Мем долыд . . . . . 51

**1935**

Кык серам . . . . . 56

Ме сэн . . . . . 63

Гөстын . . . . . 65

Сыланкыв . . . . . 70

**1936**

Луныс коли важон . . . . . 72

Геройяслы . . . . . 74

Төдса нывлы . . . . . 76

Портрет . . . . . 79

Муса нылөй . . . . . 81

Плетень дорын . . . . . 84

Ме талун тэныд . . . . . 86

**1937**

Оз мургы гым . . . . . 89

Аддысьом . . . . . 91

**1938**

Кор миян весьтын . . . . . 96

Мыла горби . . . . .	98
Отчизна мян . . . . .	101
Великый лун . . . . .	105
Съыв вай, тёлй . . . . .	108
Шуда му . . . . .	110
Казьтылём . . . . .	113

**1939**

Мед олас великый Сталин . . . . .	120
Поэтлы . . . . .	121
Рытын . . . . .	123
Атака . . . . .	126

**1940**

М. Н. Лебедевлы . . . . .	130
Урожай . . . . .	132
Мед олас Сталин . . . . .	134

**1941**

Миянкөд Сталин . . . . .	136
Ичөгдырся . . . . .	138
Победа лоё мян сайын . . . . .	141
Ставсё фронтлы . . . . .	143



*II. Басняс*

Небыд Миш . . . . .	149
Кын кузнеч . . . . .	151
Варов Елесь . . . . .	154

**III**

Шуд вöсна (пöзма) . . . . .	159
-----------------------------	-----

*В. Елькин*  
**ИЗБРАННОЕ**  
На коми языке

Составил *А. А. Вежес*,  
Оформление худ. *М. П. Безносова*.

Редактор *Д. Конюхов*.

Тех. редактор *И. Оплесним*.

---

Ц03297. Тираж 3000 экз. Подписано к печати 16|XI 1948 г.  
Печатных листов 6. Заказ № 1685. Цена 8 руб.

---

Отпечатано в Республиканской типографии Коми АССР,  
г. Сыктывкар, Дом печати.



0-80.

~~Доныс 8 шайт~~

Литва.